

GENERAL TERMS AND CONDITIONS TO THE AGREEMENT ON THE PROVISION OF LEGAL SERVICES

PETERKA & PARTNERS provides legal services in Central and Eastern Europe through its entities, in respect of the laws of Poland by PETERKA & PARTNERS Kancelaria Prawnicza S.K.A. (the "Law Firm"). The present General Terms and Conditions (the "GTC") constitute an integral part of the Agreement on the provision of Legal Services ("Agreement") and set forth the related mutual rights and obligations of the Parties making matters more precise, or are in addition to, those rights/obligations provided in the Agreement. The Law Firm is not obliged in any way towards the Client to provide services before the Agreement is concluded.

As the Law Firm is a member of the PETERKA & PARTNERS Group (hereinafter jointly referred to as the "Law Firm's Group"), the present General Terms and Conditions also provide for the conditions under which other law firms from the PETERKA & PARTNERS Group may provide legal services to the Client.

1. Legal services, their subject matter and scope

1.1 Definition of legal services. The term "legal services" comprises all forms of legal assistance provided in respect of Polish law, international private and public law and the law of the European Union, in particular, providing the Client with legal advice, drafting agreements and other documents, preparing legal analyses and audits, representing the Client before the courts and authorities of Poland or self-governing bodies, before the authorities of the European Union and before arbitrators or arbitration panels. Legal services also include tax consultancy.

1.2 Legal services in respect of the laws of the countries where the members of the Law Firm's Group are located. The Law Firm may also coordinate for its Client the provision of legal services in respect of laws in countries where other entities from the Law Firm's Group are located. An up-to-date list of these entities is provided at: <https://www.peterkapartners.com/en/offices/>.

If the Client or any other entity from the Client's Group is interested in legal services in any of the jurisdictions where other entities from the Law Firm's Group are located or if any entity from the Client's Group is interested in legal services of the Law Firm under Polish law, they may execute either an "APPLICABILITY AGREEMENT" or an individual local legal services agreement between:

- (i) the Client and the respective entity from the Law Firm's Group or
- (ii) another entity from the Client's Group and the Law Firm or

OGÓLNE WARUNKI DO UMOWY O ŚWIADCZENIE USŁUG PRAWNYCH

PETERKA & PARTNERS świadczy usługi prawne w Centralnej i Wschodniej Europie poprzez należące do niej podmioty, w zakresie prawa polskiego przez PETERKA & PARTNERS Kancelaria Prawnicza S.K.A. („Kancelaria”). Niniejsze Ogólne Warunki Umowne („OWU”) stanowią integralną część Umowy o Świadczenie Usług Prawnych („Umowa”) i regulują wzajemne prawa i obowiązki Stron Umowy w sposób bardziej precyzyjny lub stanowią ich uzupełnienie. Kancelaria nie jest zobowiązana do świadczenia usług na rzecz Klienta przed zawarciem Umowy.

Kancelaria jest jednym z pomiotów należących do Grupy PETERKA & PARTNERS (łącznie nazywanymi „Grupa Kancelarii”) a niniejsze Ogólne Warunki mają również zastosowanie do świadczenia usług na rzecz Klienta przez pozostałe podmioty z Grupy PETERKA & PARTNERS.

1. Usługi prawne, ich przedmiot i zakres

1.1 Definicja usług prawnych. „Usługi prawne” oznaczają pomoc prawną w zakresie prawa polskiego, międzynarodowego prawa publicznego, prawa prywatnego międzynarodowego oraz prawa Unii Europejskiej, w szczególności świadczenie Klientowi pomocy prawnej, przygotowywanie umów i innych dokumentów, opinii prawnych i audytów, reprezentowanie Klienta przed polskimi sądami i organami państwowymi lub samorządowymi, przed organami Unii Europejskiej i przed sądami arbitrażowymi. Usługi prawne obejmują również doradztwo podatkowe.

1.2 Usługi prawne w zakresie prawa krajów w których siedzibę mają członkowie Grupy Kancelarii. Kancelaria może również koordynować na rzecz Klienta świadczenie usług prawnych w zakresie prawa krajów w których siedzibę mają członkowie Grupy Kancelarii. Lista powyższych podmiotów znajduje się na stronie: <https://www.peterkapartners.com/en/offices/>.

Jeżeli Klient lub jakikolwiek podmiot z Grupy Klienta jest zainteresowany usługami prawnymi w którejkolwiek z jurysdykcji, w której znajduje się podmiot z Grupy Kancelarii lub jeśli jakikolwiek podmiot z Grupy Klienta zainteresowany jest usługami prawnymi Kancelarii z zakresu prawa polskiego, może zawrzeć „UMOWĘ DOSTOSOWAWCZĄ” lub indywidualnie umowę o świadczenie usług prawnych pomiędzy:

- (i) Klientem oraz właściwym podmiotem z Grupy Kancelarii lub
- (ii) innym podmiotem należącym do Grupy Klienta oraz Kancelarią lub

- (iii) another entity from the Client's Group and the respective entity from the Law Firm's Group.

The relationship between the parties mentioned above in indents (i) – (iii) shall be subject to identical mutual rights and obligations as those stipulated in the present GTC (with the necessary jurisdictional and other adjustments based on the requirements of the legal regulations or legal practice of certain countries where the Law Firm's Group member is located).

In such a case, the Client or another entity from the Client's Group shall directly take all actions regarding the provision of legal services and communicate with the Law Firm or respective entity from the Law Firm's Group and shall also pay all incurred expenses, in particular, the fee and reimbursement of costs, directly to the Law Firm or the respective entity from the Law Firm's Group, unless the Parties agree on the coordination of legal services according to Article 1.4. hereof.

- 1.3 Legal assistance in other jurisdictions. The Law Firm cooperates with law firms in the majority of world jurisdictions (in particular with law firms associated in the international networks of law firms TerraLex© and the International Lawyers Network), through which the Law Firm can obtain and coordinate legal assistance for the Client, as required.
- 1.4 Manner of the coordination of legal services and legal assistance in respect of law other than Polish. If the coordination of the provision of legal services by the respective entity or entities from the Law Firm's Group under Article 1.2. above, or the coordination of legal assistance by the selected foreign law firm or law firms under Article 1.3. above (both hereinafter as the "**Foreign Firm**") in respect of law other than Polish, also forms part of legal services by the Law Firm, the direct contractual relation shall always be created between the Client and the respective Foreign Firm.

The Client hereby explicitly authorizes the Law Firm to take, on behalf of the Client, all actions towards the Foreign Firm in order to create the direct contractual relation, in particular to conclude an agreement with the Foreign Firm on behalf of the Client, to instruct the Foreign Firm on behalf of the Client and receive consultations from the Foreign Firm on behalf of the Client.

In this respect, the Client takes into account and agrees that:

- (i) the agreement with the Foreign Firm shall be generally governed by the local law of the location of the Foreign Firm's registered seat and any dispute between the Client and the Foreign Firm

- (iii) innym podmiotem należącym do Grupy Klienta i właściwym podmiotem z Grupy Kancelarii.

Podmioty z pkt od (i) do (iii) powyżej będą obowiązywały identyczne prawa i obowiązki, jak te określone w niniejszych OWU (z uwzględnieniem niezbędnych zmian, dostosowanych do danej jurysdykcji i innych zmian, dostosowanych wymogów prawnych lub praktyki stosowanej w niektórych państwach, w których podmioty z Grupy Kancelarii mają swoje siedziby).

W takich okolicznościach Klient lub inny podmiot z Grupy Klienta będzie podejmować wszelkie działania dotyczące świadczenia usług prawnych bezpośrednio z Kancelarią lub odpowiednim podmiotem z Grupy Kancelarii, bezpośrednio się z nim komunikować i bezpośrednio z nim rozliczać wszelkie należności, w szczególności z tytułu wynagrodzenia i zwrotu poniesionych kosztów, chyba że Strony uzgodnią koordynację świadczonych usług zgodnie z art. 1.4. poniżej.

- 1.3 Pomoc prawna w innych jurysdykcjach. Kancelaria współpracuje z kancelariami prawnymi w większości jurysdykcji na świecie (w szczególności z kancelariami stowarzyszonymi w międzynarodowej sieci kancelarii prawnych TerraLex© oraz International Lawyers Network), w których może uzyskać pomoc prawną dostosowaną do potrzeb Klienta.
- 1.4 Sposób koordynacji usług prawnych i pomocy prawnej w zakresie prawa innego niż prawo polskie. Jeżeli częścią usług prawnych świadczonych przez Kancelarię jest również koordynacja usług prawnych świadczonych przez odpowiedni podmiot lub podmioty z grupy Kancelarii, na zasadach określonych w art. 1.2 powyżej albo koordynacja pomocy prawnej świadczonej przez wybraną kancelarię zagraniczną lub wybrane kancelarie zagraniczne, na zasadach określonych w art. 1.3 powyżej (dalej zwane „**Kancelariami Zagranicznymi**”) w zakresie prawa innego niż prawo polskie, nawiązany zostanie bezpośredni stosunek umowny pomiędzy Klientem i odpowiednią Kancelarią Zagraniczną.

Klient wyrażnie upoważnia Kancelarię do podejmowania w imieniu Klienta wszelkich działań wobec Kancelarii Zagranicznej w celu nawiązania bezpośredniego stosunku umownego, w szczególności do zawarcia umowy z Kancelarią Zagraniczną w imieniu Klienta, przekazywania instrukcji Kancelarii Zagranicznej i przyjmowania wyników pracy Kancelarii Zagranicznej w imieniu Klienta.

W powyższym zakresie Klient jest świadomy i wyraża zgodę:

- (i) aby umowa z Kancelarią Zagraniczną podlegała ogólnie prawu siedziby Kancelarii Zagranicznej oraz, aby jakiegokolwiek spory między Klientem i Kancelarią Zagraniczną były rozstrzygane przez sąd właściwy w

- shall be generally settled by a competent court of the country where the Foreign Firm is located,
- (ii) the Law Firm does not verify legal aspects of the agreement between the Client and the Foreign Firm and is not liable for its legal consequences for the Client; consequently, the relevant actions of the Law Firm towards the Foreign Firm on behalf of the Client shall be limited only to the commercial aspects of the agreement as instructed by the Client, i.e., the scope of legal services, term of their provision and fee for legal services of the Foreign Firm. In case the Client requires verification of legal aspects of the agreement with the Foreign Firm, it must explicitly and in writing instruct the Law Firm to do so and to hire for this purpose a local foreign law firm to verify the content of the agreement with respect to the applicable law,
 - (iii) as an executed agreement with a Foreign Firm is considered also a written order of legal services to the Foreign Firm made by the Law Firm on behalf of the Client and subsequent written confirmation of such an order by the Foreign Firm to the Law Firm.

The Client also takes into account that for legal services provided in respect of law other than Polish only the respective Foreign Firm, which is located in the respective jurisdiction, and which, consequently, provides legal services in this jurisdiction, shall be liable. The Law Firm is in no case liable for legal services provided by the Foreign Firm and the Law Firm is not obliged to any verification of the accuracy and correctness of the legal services provided by the Foreign Firm.

The Client takes into account that if the Foreign Firm is not a part of the Law Firm's Group:

- (i) the scope of liability of the Foreign Firm may be significantly lower than the liability within the Law Firm's Group; and
- (ii) the amount of insurance of the Foreign Firm's liability is usually significantly lower than the insurance of the liability within the Law Firm's Group.

The Client shall inform the Law Firm, in written form, if it intends to enter directly into the negotiation of the agreement with the Foreign Firm.

- 1.5 Coordination of the Legal Services in other legal matters. The local law may require that only a local attorney (or a person with a similar profession) duly registered with the local Bar Association or any similar organization ("**External Local Attorney**") can represent the Client before the court or perform any other action on behalf of the Client. In such case, the Law Firm shall take on behalf

- państwie, w którym siedzibę ma Kancelaria Zagraniczna,
- (ii) Kancelaria nie będzie dokonywała weryfikacji kwestii prawnych umowy między Klientem a Kancelarią Zagraniczną i nie będzie odpowiedzialna za jej skutki prawne wobec Klienta; konsekwentnie odpowiednie działania Kancelarii wobec Kancelarii Zagranicznej w imieniu Klienta ograniczone są wyłącznie do handlowych aspektów umowy zgodnie z instrukcjami Klienta, tj. zakresu usług prawnych, terminu ich wykonania oraz wynagrodzenia za usługi prawne Kancelarii Zagranicznej. Jeśli Klient będzie wymagał prawnej analizy umowy z Kancelarią Zagraniczną, zobowiązany jest wyraźnie oraz na piśmie zlecić Kancelarii takie prace oraz w tym celu wynajęcie lokalnej kancelarii zagranicznej w celu weryfikacji jej treści zgodnie z właściwym prawem,
 - (iii) za zawartą umowę z Kancelarią Zagraniczną uważa się również pisemne zlecenie obsługi prawnej przez Kancelarię Zagraniczną, złożone przez Kancelarię w imieniu Klienta oraz późniejsze pisemne potwierdzenie takiego zlecenia Kancelarii przez Kancelarię Zagraniczną.

Klient również jest świadomy, że z tytułu usług prawnych wyświadczonych w zakresie prawa innego niż polskie, wyłącznie odpowiedzialna jest Zagraniczna Kancelaria, która ma siedzibę w odpowiedniej jurysdykcji i która, w konsekwencji, świadczyła usługi prawne w obszarze tej jurysdykcji. Kancelaria nie jest w żadnym wypadku odpowiedzialna z tytułu usług prawnych wyświadczonych przez Kancelarię Zagraniczną oraz Kancelaria nie jest zobowiązana do jakiegokolwiek weryfikacji rzetelności i poprawności usług prawnych wyświadczonych przez Kancelarię Zagraniczną.

Klient jest świadomy, że jeżeli Kancelaria Zagraniczna nie jest częścią Grupy Kancelarii:

- (i) zakres odpowiedzialności Kancelarii Zagranicznej może być znacząco węższy, niż w przypadku podmiotów z Grupy Kancelarii; i
- (ii) wysokość sumy ubezpieczenia od odpowiedzialności Kancelarii Zagranicznej jest zwykle znacząco niższa, niż w przypadku podmiotów z Grupy Kancelarii.

Klient poinformuje Kancelarię w formie pisemnej, jeżeli życzy sobie rozpocząć negocjacje odnośnie do zawarcia umowy z Kancelarią Zagraniczną.

- 1.5 Koordinacja Usług Prawnych w innych sprawach. Prawo krajowe może stanowić, że wyłącznie lokalny adwokat (lub osoba wykonująca równoważny zawód), wpisany na listę lokalnej Rady Adwokackiej lub odpowiedniej organizacji ("**Zewnętrzny Krajowy Pełnomocnik**") może reprezentować Klienta przed sądem lub podejmować jakiegokolwiek inne czynności w imieniu Klienta. W takim

PETERKA PARTNERS

YOUR CEE LAW FIRM

- of the Client, all actions towards the External Local Attorney, in particular, it shall conclude an agreement with an External Local Attorney, instruct the External Local Attorney on behalf of the Client and receive the External Local Attorney's consultations, which the Client hereby authorizes the Law Firm to do. For concluding such agreement, the principles provided in Article 1.4. hereof shall apply adequately. In such case, only such External Local Attorney shall be liable for the legal services provided by him/herself to the Client, and the Law Firm is in no case liable for legal services provided by the External Local Attorney, and the Law Firm is not obliged to any verification of the accuracy and correctness of the legal services provided by the External Local Attorney. The above-mentioned shall only apply in cases where there is a fee arrangement for a particular service directly between the Client and the External Local Attorney, and the relevant fee is either invoiced directly by the External Local Attorney to the Client or re-invoiced by the Law Firm to the Client.
- 1.6 Subcontractors. If in connection with the provision of legal services the need for the services of external providers ("External Services") arises (e.g. auditors, consultants, court-certified and other experts, interpreters and translators), the Law Firm agrees with the Client, according to the circumstances, which Party (i.e., the Law Firm or the Client) shall conclude the appropriate agreements with these providers ("Subcontractor(s)"). For concluding such agreement, the principles provided in Article 1.4. hereof shall apply adequately, the Subcontractor shall be liable for the legal services provided by him/herself to the Client and the Law Firm is in no case liable for services provided by the Subcontractor.
- 1.7 Payments towards the Foreign Firm, the External Local Attorney or the Subcontractor. In particular, the fee and reimbursement of costs, shall be, taking into account the specific circumstances of the given case, at the Law Firm's discretion either directly paid by the Client or accounted to the Law Firm, which shall subsequently account them to the Client as an expense legitimately incurred in connection with the performance of the legal services in accordance with the rules stated in Article 1.4 of the GTC.
- 1.8 Definition of subject matter and scope of legal services. The particular subject matter and scope of legal services to be provided by the Law Firm shall always be determined by agreement (written, e-mail or oral) between the Law Firm and the Client. Unless, in the particular case, the Law Firm and the Client agree otherwise, the rights and obligations arising from the legal services agreed between the Law Firm and the
- przypadku Kancelaria podejmie w imieniu Klienta wszelkie czynności względem Zewnętrznego Krajowego Pełnomocnika, w szczególności zawrze umowę z Zewnętrznym Krajowym Pełnomocnikiem, udzieli instrukcji wobec Zewnętrznego Krajowego Pełnomocnika oraz odbierze wyniki jego prac, do czego Klient niniejszym upoważnia Kancelarię. Do zawarcia takiej umowy będą miały odpowiednie zastosowanie zasady z art. 1.4. powyżej. W każdym przypadku świadczenia usług przez Zewnętrznego Krajowego Pełnomocnika, będzie on wyłącznie odpowiedzialny z tego tytułu a Kancelaria nie jest w żadnym wypadku odpowiedzialna z tytułu usług prawnych wyświadczonych przez Zewnętrznego Krajowego Pełnomocnika oraz Kancelaria nie jest zobowiązana do jakiegokolwiek weryfikacji rzetelności i poprawności usług prawnych wyświadczonych przez Zewnętrznego Krajowego Pełnomocnika. Powyższe postanowienie dotyczy wyłącznie sytuacji, w której istnieje porozumienie dotyczące wynagrodzenia tytułem poszczególnej usługi pomiędzy Klientem oraz Zewnętrznym Krajowym Pełnomocnikiem oraz wynagrodzenie to jest fakturowane przez Zewnętrznego Krajowego Pełnomocnika bezpośrednio na Klienta lub refakturowane przez Kancelarię na Klienta.
- 1.6 Podwykonawcy. Jeśli w związku ze świadczeniem usług prawnych powstanie zapotrzebowanie na usługi zewnętrznych dostawców („Usługi Zewnętrzne”) (np. audytorów, doradców, biegłych sądowych i innych ekspertów, tłumaczy ustnych, pisemnych), Kancelaria uzgodni z Klientem, stosownie do okoliczności, która ze Stron (tj. Kancelaria lub Klient) zawrze odpowiednie umowy z tymi dostawcami ("Podwykonawca(y)"). Do zawarcia takiej umowy stosuje się odpowiednio zasady przewidziane w art. 1.4. powyżej, Podwykonawca ponosi odpowiedzialność za usługi prawne świadczone przez niego na rzecz Klienta, a Kancelaria w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za usługi świadczone przez Podwykonawcę.
- 1.7 Płatności na rzecz Kancelarii Zagranicznej, Zewnętrznego Krajowego Pełnomocnika lub Podwykonawcy. W szczególności wynagrodzenie i zwrot poniesionych kosztów, przy uwzględnieniu okoliczności poszczególnych przypadków, będą, wedle uznania Kancelarii, pokrywane bezpośrednio przez Klienta albo przez Kancelarię, która następnie obciąży nimi Klienta jako wydatkami poniesionymi w związku ze świadczeniem usług prawnych zgodnie z art. 1.4 niniejszych OWU.
- 1.8 Definicja przedmiotu Umowy i zakresu usług prawnych. Konkretny przedmiot Umowy i zakres usług prawnych, które mają być świadczone przez Kancelarię, będzie każdorazowo określany w odrębnej umowie (pisemnej, e-mailowej lub ustnej) zawartej przez Kancelarię i Klienta. Jeżeli, w poszczególnych wypadkach, Kancelaria i Klient nie postanowili inaczej, prawa i obowiązki wynikające z umowy o świadczeniu usług pomiędzy Kancelarię i

PETERKA PARTNERS

YOUR CEE LAW FIRM

Client, or from the legal services provided by the Law Firm to the Client before the execution of the Agreement and the GTC, are governed by the provisions of the Agreement and the GTC.

Klientem lub z usług prawnych świadczonych przez Kancelarię na rzecz Klienta przed zawarciem Umowy oraz niniejszych OWU podlegają przepisom Umowy oraz niniejszych OWU.

2. Principles of providing legal assistance

2.1 Instructions of the Client. The Law Firm is obliged to act according to the instructions of the Client unless the instructions conflict with the law or the professional code of conduct of the Polish Bar Association and/or Polish Chamber of Legal Advisors or in the case of provision of legal services by Foreign Firms or by an External Local Attorney unless the instructions conflict with the local law or the professional code of conduct in the given jurisdiction.

2.2 Persons providing legal services. The Law Firm may provide the Client with legal services through its partners, affiliated attorneys and tax advisors, junior attorneys, legal assistants and other employees and/or translators.

2.3 Teamwork, distribution of tasks according to work experience and specialization. The quality and effectiveness in providing legal services is essentially achieved by the delegation of tasks according to their difficulty among several members of the Law Firm based on their specialization and professional expertise (seniority).

3. Fees and expenses

3.1 The Client shall pay the Law Firm for legal services a fee based on the provisions in the following paragraphs.

3.2 Form of payment. The primary method of calculating the fee is based on time spent on the legal services (“**time spent**”). In exceptional cases, the Client and the Law Firm may agree on another form of calculation of the fee for legal services, for example, as a certain cap of the total remuneration for time spent or as a lump sum for a specific service or scope of legal services.

3.3 The fee based upon time spent is calculated as the product of the actual time spent by particular persons participating in providing the legal services of the Law Firm and the hourly rate of these persons determined according to their position in the Law Firm. Hourly rates applicable for a particular case are agreed upon with clients in the Agreement or in communication with the Client. If a legal regulation or regulation of an appropriate

2. Zasady świadczenia usług prawnych

2.1 Instrukcje Klienta. Kancelaria jest zobowiązana postępować zgodnie z instrukcjami otrzymanymi od Klienta, chyba że instrukcje te są sprzeczne z obowiązującymi przepisami prawa lub zawodowymi kodeksami świadczenia pomocy prawnej Naczelnej Rady Adwokackiej oraz/lub Krajowej Izby Radców Prawnych oraz w przypadku świadczenia usług przez Kancelarie Zagraniczne lub przez Zewnętrzny Krajowego Pełnomocnika, chyba że instrukcje te są sprzeczne z prawem krajowym lub kodeksem etyki zawodowej w danej jurysdykcji.

2.2 Osoby świadczące usługi prawne. Kancelaria może świadczyć usługi prawne na rzecz Klienta za pośrednictwem współpracujących z Kancelarią adwokatów i radców prawnych, innych prawników, doradców podatkowych, aplikantów adwokackich i radcowskich, asystentów prawnych i innych pracowników oraz tłumaczy.

2.3 Praca zespołowa, podział zadań według praktyki i specjalizacji. Jakość i skuteczność świadczonych usług prawnych jest osiągnięta poprzez podział zadań według ich trudności pomiędzy poszczególnych członków zespołu Kancelarii, na podstawie ich specjalizacji i dotychczasowej praktyki (stażu).

3. Wynagrodzenie i wydatki

3.1 Klient zobowiązuje się płacić Kancelarii za świadczenie usług prawnych wynagrodzenie ustalone zgodnie z zasadami określonymi w kolejnych ustępach.

3.2 Formy płatności. Podstawową formą obliczania wynagrodzenia jest wynagrodzenie za czas pracy spędzony na świadczeniu usług prawnych („**poświęcony czas**”). W wyjątkowych przypadkach Klient i Kancelaria mogą ustalić inną formę obliczenia wynagrodzenia za usługi prawne, w szczególności limit wynagrodzenia lub ryczałt za konkretnie określoną usługę lub zakres usług prawnych.

3.3 Wynagrodzenie za czas pracy jest wyliczane jako iloczyn faktycznego czasu poświęconego przez poszczególne osoby z Kancelarii na świadczenie usług prawnych oraz stawek godzinowych tych osób, ustalonych na podstawie ich pozycji w Kancelarii. Stawki godzinowe obowiązujące w danym przypadku są uzgadniane z klientami w Umowie lub w komunikacji z Klientem. Jeżeli przepisy prawa albo przepisy wydane przez odpowiednią organizację

PETERKA PARTNERS

YOUR CEE LAW FIRM

- professional organization (Bar Association) stipulates a minimum amount of remuneration for the provision of legal services, the remuneration charged to the Client for the provided legal services shall not be lower than the remuneration stipulated by such an appropriate legal regulation.
- 3.4 Time units of 15 minutes. For the purpose of calculating the amount of the fee, the time spent on legal services is calculated in units of 15 minutes (rounded up for every initiated unit).
- 3.5 Chargeable time. Time spent on the legal services rendered includes the entire time which the person providing the legal services of the Law Firm was engaged in attending to matters concerning the Client, and the time which the person was not able to attend to other matters due to attending to the matters of the Client (e.g., travel time or time lost due to waiting). The chargeable time includes also time incurred for all acts which the Law Firm is obliged to perform based on the valid legal regulations due to the legal services rendered to the Client such as all steps related to the coordination of legal services according to Articles 1.2 – 1.6 of this GTC, sending reminders for payment of the fee to the Law Firm where the due date expired as well as acts upon the request of other entities (auditors, public administration authorities, bodies in charge of criminal proceedings, etc.) as well as steps in relation to identification and control of the Client according to Act on Counteracting Money Laundering and Terrorist Financing of 1st March 2018, Journal of Laws of 2018, item 723, as amended and steps in relation to disclosing information on transactions under Mandatory Disclosure Rules according to the Tax Ordinance Act of 29th August 1997, Journal of Laws of 1997, No. 137, item 926, as amended. The obligation of the Client to pay fees to the Law Firm for these acts remains valid for a period of five years after the Agreement is terminated for any reason whatsoever.
- 3.6 Internal discussions, coordination and control. A certain amount of the time spent on providing legal services (to a maximum of 10% of the total time) consists of activities such as internal discussions on resolving problems related to the legal services rendered, coordinating the members of the Law Firm, cooperating on the provision of legal services and mutual control of the output.
- 3.7 Non-binding estimations of fee or time (to be) spent. If the Client requires an estimation of the time to be spent or the amount of the fee for a certain legal service, the Law Firm shall provide one, if possible, with regard to all the circumstances. An estimation of the time or fee is not
- zawodową (Rada Adwokacka) wskazują minimalną kwotę wynagrodzenia za usługi prawne, wynagrodzenie naliczane od Klienta za dostarczone usługi prawne nie będzie niższe niż wynagrodzenie wskazane przez odpowiednie przepisy prawa.
- 3.4 Jednostki czasu o długości 15 minut. Dla celów wyliczenia wysokości wynagrodzenia czas poświęcony na świadczenie usługi prawnej liczony jest w jednostkach o długości 15 minut (zaokrąglane w górę za każdą rozpoczętą jednostkę czasu).
- 3.5 Wliczany czas. Do czasu poświęconego na świadczenie usługi prawnej wliczany jest całkowity czas, przez który osoba uczestnicząca w świadczeniu usług prawnych przez Kancelarię była zaangażowana w prowadzenie sprawy dla Klienta lub okres, przez który w wyniku zaangażowania w prowadzenie sprawy Klienta, osoba ta nie mogła uczestniczyć w innych pracach (np. czas podróży, czas oczekiwania). Do czasu poświęconego na świadczenie usługi prawnej doliczany jest także czas poświęcony na wszelkie zadania, które Kancelaria zobowiązana jest wykonać zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa w wyniku świadczenia usług prawnych na rzecz Klienta, takie jak związane z koordynacją usług prawnych zgodnie z art. 1.2-1.6 niniejszych OWU, wysyłanie przypomnień o płatnościach wynagrodzenia na rzecz Kancelarii w razie przekroczenia terminu zapłaty oraz odpowiedzi na wnioski innych podmiotów (audytorów, organów administracji publicznej, organów postępowania karnego itp.) jak też działań związanych z identyfikacją i kontrolą Klienta zgodnie z Ustawą z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz.U. z 2018 r., poz. 723 ze zm.) jak też działań w związku z ujawnianiem informacji o transakcjach zgodnie z MDR (zasady obowiązkowego ujawniania informacji) na podstawie Ordynacji Podatkowej z dnia 29 sierpnia 1997 r. (Dz.U. z 1997 r., Nr. 137, poz. 926 ze zm.). Zobowiązanie Klienta do zapłaty na rzecz Kancelarii wynagrodzenia za te zadania pozostaje w mocy przez okres pięciu lat od zakończenia niniejszej umowy z jakiegokolwiek przyczyny.
- 3.6 Dyskusje wewnętrzne, koordynacja i kontrola. Część czasu poświęconego na świadczenie usług prawnych (nie więcej jednak niż 10% całkowitego czasu) mogą stanowić czynności takie jak dyskusje wewnętrzne dotyczące rozwiązywania kwestii związanych ze świadczonymi usługami prawnymi, koordynacja pracy członków Kancelarii współpracujących przy świadczeniu usług prawnych oraz wzajemna kontrola wyników pracy.
- 3.7 Niezobowiązujące oszacowanie czasu lub wysokości wynagrodzenia. Jeżeli Klient wymaga oszacowania ilości czasu koniecznego do realizacji określonej usługi prawnej lub oszacowania wynagrodzenia za określoną usługę prawną, Kancelaria w miarę możliwości przedstawi takie

PETERKA PARTNERS

YOUR CEE LAW FIRM

binding and the actual amount of the fee may differ from an estimate (can be higher or lower).

- 3.8 Remuneration for time spent on partial performance in cases where a lump sum fee has been agreed. The Law Firm keeps a record of the time spent on the provision of legal services also in cases when the fee for these services is agreed as a lump sum for a specific act or for a specific scope of legal services. In the event that the provision of legal services ends for any reason, before the legal services, for which the lump sum price was agreed, are completed, then the fee calculated according to the time spent is due to the Law Firm to the limit of the agreed lump sum.
- 3.8 Wynagrodzenie za czas pracy nad częściowym wykonaniem usługi w przypadku uzgodnienia wynagrodzenia ryczałtowego. Kancelaria prowadzi ewidencję czasu poświęconego na świadczenie usług prawnych również w przypadku, jeżeli za te usługi uzgodniono wynagrodzenie ryczałtowe za konkretne zadanie lub określony zakres usług prawnych. W przypadku, gdy świadczenie usług prawnych zostanie z jakiegokolwiek powodu zakończone przed zakończeniem wykonania usługi prawnej, za którą uzgodniono wynagrodzenie ryczałtowe, Kancelarii przysługuje wynagrodzenie za czas pracy wyliczone na podstawie poświęconego do tej pory czasu, nie wyższe jednak niż w wysokości uzgodnionego wynagrodzenia ryczałtowego.
- 3.9 Rate of success or value of subject matter. There is no correlation between success in a case or the value of the subject matter and the amount of the fee for the legal services provided under the Agreement and the present GTC.
- 3.9 Stawka za odniesiony sukces lub wartość przedmiotu sprawy. Nie ma korelacji pomiędzy sukcesem w sprawie lub wartością przedmiotu sprawy a wysokością wynagrodzenia za usługi świadczone na podstawie Umowy oraz niniejszych OWU.
- 3.10 Factors affecting the time spent which are not imputable to the Law Firm. The Client is aware that the time consumed in providing legal services is, to a certain extent, dependent on factors that are not imputable to the Law Firm as they are out of its effective control such as the amount of assistance from the Client to the Law Firm, the effectiveness of the Client's conduct, e.g., how the Client ensures the administrative or technical processes necessary for providing the legal services, whether the Client provides all the information, documents and instructions required by the Law Firm without undue delay, or if it is necessary, gets the information and documents from other sources, if the Client repeatedly changes its instructions, the Client's choice of strategy or tactics, in particular in negotiations or disputes, the conduct of third parties (typically the counterparties or partners of the Client in negotiations), in particular such as speed, effectiveness and rate of success.
- 3.10 Niezależne od Kancelarii czynniki wpływające na ilość poświęconego czasu. Klient ma świadomość, że czas poświęcony na świadczenie usługi prawnej jest w określonym stopniu zależny od czynników niezależnych od Kancelarii, ponieważ leżą one poza jej skuteczną kontrolą, takich jak zakres współpracy Klienta z Kancelarią, skuteczności działań Klienta np. w jakim stopniu Klient zabezpiecza procesy administracyjno-techniczne konieczne do świadczenia wymaganej usługi prawnej, czy Klient przekazuje wszystkie wymagane przez Kancelarię informacje, takie jak dokumenty i instrukcje, bez zbędnej zwłoki lub czy konieczne jest uzyskiwanie tych informacji i dokumentów z innych źródeł, czy Klient parokrotnie zmienia swoje instrukcje, wybór strategii lub taktyki, szczególnie w przypadku prowadzenia negocjacji lub sporu, jak również działania osób trzecich (zazwyczaj stron przeciwnych lub partnerów Klienta w negocjacjach), w szczególności takie jak szybkość, skuteczność i stopień powodzenia.

- 3.11 Hourly rate indexing. The hourly rate provided in the Agreement is automatically increased twice a year on January 1st and July 1st, (i) according to the inflation rate determined by the Consumer Price Index, published by Eurostat for the previous six calendar months if the fee is agreed in EUR or (ii) according to the inflation rate determined by the Consumer Price Index, published by Polish General Statistical Office for the previous six calendar months if the fee is agreed in PLN. The first increase in the hourly rates for the calculation of the remuneration according to the GTC shall be effective for the first time on January 1st or July 1st following the conclusion of the Agreement. The Law Firm shall calculate the increase in the hourly rates without unnecessary delay after the publication of this Index. Any negative inflation expressed by the Consumer Price Index shall not result in a respective decrease in the hourly rates.
- 3.11 Indeksacja stawek godzinowych. Wysokość stawek godzinowych wskazanych w Umowie jest dwa razy w roku automatycznie podwyższana w dniu 1 stycznia oraz 1 lipca, (i) zgodnie ze stopą inflacji za sześć ostatnich miesięcy kalendarzowych, w oparciu o wskaźnik cen konsumpcyjnych publikowany przez Eurostat jeśli wynagrodzenie ustalone jest w EUR lub (ii) zgodnie ze stopą inflacji za sześć ostatnich miesięcy kalendarzowych, w oparciu o wskaźnik cen konsumpcyjnych publikowany przez Polski Główny Urząd Statystyczny jeśli wynagrodzenie ustalone jest w PLN. Pierwsza aktualizacja stawek godzinowych do wyliczenia wynagrodzenia za świadczenie usług prawnych według niniejszych OWU będzie mieć miejsce w dniu 1 stycznia lub 1 lipca następujących po zawarciu Umowy. Kancelaria wyliczy podwyższenie stawek godzinowych niezwłocznie po publikacji wymienionego wyżej wskaźnika. Ewentualna negatywna inflacja wyrażona we wskaźniku cen konsumpcyjnych nie prowadzi do obniżenia stawek godzinowych.
- 3.12 Cap of the total remuneration for time spent or lump sum remuneration. If the Law Firm and the Client agree on the cap of total remuneration ("**Cap**") or on lump sum remuneration ("**Lump Sum**") an arrangement for a particular service or scope of legal services (the "**Arrangement**") must be specific and in writing. The agreed Cap or Lump Sum shall apply on the following presumptions: (i) the essential structure of legal services described in the Arrangement does not change; and simultaneously (ii) the real time spent on the realization of a particular service or on the provision of legal services does not exceed the maximum amount of hours stipulated in the Arrangement; and simultaneously (iii) the Client, all its representatives and counsel, any counterparty to the transaction or its representatives or counsels, shall co-operate fully with the Law Firm during the provision of legal services, in particular by providing all required information, documents and assistance; and simultaneously (iv) any meetings between the Law Firm and the Client or its representatives and counsels or respective third parties shall take place by way of teleconference, but if this is not possible any face-to-face meetings shall take place in the municipality where the offices of the Law Firm or the Client are situated, so that any travel by the Law Firm shall be limited to a minimum; and simultaneously (v) the legal services actually provided are restricted to those specified in the Arrangement, no additional or further services, beyond those anticipated in the Arrangement, are requested by the Client, and no substantial issues of law arise in the course of providing the legal services, which were not or could not have been reasonably foreseen at the time of agreeing to the Arrangement.
- 3.12 Limit całkowitego wynagrodzenia za poświęcony czas lub zryczałtowana suma wynagrodzenia. Jeżeli Kancelaria i Klient uzgodnią limit całkowitego wynagrodzenia ("**Limit**") lub wynagrodzenie ryczałtowe ("**Ryczałt**"), uzgodnienie dotyczące konkretnej usługi lub zakresu usług prawnych ("**Uzgodnienie**") musi być ściśle określone i mieć formę pisemną. Uzgodniony Limit lub kwota Ryczałtowa mają zastosowanie przy następujących założeniach: (i) zasadnicza struktura usług prawnych opisanych w Uzgodnieniu nie ulegnie zmianie; i jednocześnie (ii) rzeczywisty czas poświęcony na realizację danej usługi lub na świadczenie usług prawnych nie przekracza maksymalnej ilości godzin określonej w Uzgodnieniu; i jednocześnie (iii) Klient, wszyscy jego przedstawiciele i doradcy, jakkolwiek strona transakcji lub jej przedstawiciele lub doradcy, będą w pełni współpracować z Kancelarią podczas świadczenia usług prawnych, w szczególności poprzez dostarczanie wszelkich wymaganych informacji, dokumentów i współpracy; i jednocześnie (iv) wszelkie spotkania pomiędzy Kancelarią a Klientem lub jego przedstawicielami i doradcami lub odpowiednimi osobami trzecimi będą odbywać się w formie telekonferencji, a jeśli nie będzie to możliwe, wszelkie spotkania bezpośrednie będą odbywać się w miejscowości, w której znajdują się biura Kancelarii lub Klienta, tak aby wszelkie podróże po stronie Kancelarii były ograniczone do minimum; a jednocześnie (v) usługi prawne faktycznie świadczone będą ograniczone do usług określonych w Uzgodnieniu, Klient nie zażąda żadnych dodatkowych lub dalszych usług, wykraczających poza usługi przewidziane w Uzgodnieniu, a w trakcie świadczenia usług prawnych nie powstaną żadne istotne kwestie prawne, które nie zostały lub nie mogły zostać w sposób uzasadniony przewidziane w momencie zawierania Uzgodnienia.

- 3.13 Increasing the Cap or the Lump Sum. The Law Firm reserves the right to increase the Cap or the Lump Sum beyond the amounts agreed in the Arrangement if any of the presumptions in Article 3.12 above prove incorrect, and shall immediately notify the Client of the need to increase the Cap or the Lump Sum. All time actually spent by the Law Firm in providing legal services beyond the maximum amount of hours stipulated in the Arrangement shall be used for the calculation of normal remuneration for time spent on the basis of the principles described in this Article 3 of the GTC and shall be charged to the Client on top of the Cap or the Lump Sum agreed in the Arrangement.
- 3.14 Increase of the Law Firm's fees if a court or other authority orders the counterparty to pay remuneration of the Client's legal fees which exceeds the total of the fees paid by the Client to the Law Firm for representing the Client in proceedings. If a court, arbitration tribunal, arbitrators, or other body before which the Law Firm represented the Client finally awards the Client compensation for the costs of legal representation by the Law Firm, and if the amount of such compensation exceeds the amount of the fee charged by the Law Firm to the Client for representation in the proceedings, the Law Firm's fee shall be increased by the difference. The Parties have explicitly agreed, that if the counterparty pays, according to the respective decision, reimbursement of legal fees to the Law Firm's bank account, the Law Firm shall be entitled to set off its claim against the Client's claim for payment of its fee according to the previous sentence against its obligation to transfer the amount received from the counterparty to the Client.
- 3.15 Use of information systems. The Law Firm and the Client may agree to use, in the course of their mutual cooperation, the information system selected by the Client (such as Serengeti Tracker). The Client shall always bear all costs connected with the operation of this information system. The Law Firm shall deliver invoices to the Client through the information system. The respective invoice shall be considered delivered at the moment when the Law Firm inputs it into the information system. At this moment deadlines connected with the delivery of the invoice (such as the deadline for the Client's objections or reservations and the deadline for settlement of the invoice) shall begin to run. If the Client approves the invoice in the information system, the Law Firm shall be considered to have properly rendered the service and the Client shall be considered to agree to the charged price. The Law Firm shall also deliver the invoice to the Client in the usual manner (by post) where this delivery is required under tax or other legislation. The delivery of the invoice in the usual manner shall not affect the moment of delivery of the invoice to the Client. The Client shall also have the right to input into the
- 3.13 Podwyższenie Limitu całkowitego wynagrodzenia lub Ryczaftu. Kancelaria zastrzega sobie prawo do podwyższenia Limitu lub Ryczaftu ponad kwotę zatwierdzoną w Uzgodnieniu jeżeli którekolwiek z założeń z artykułu 3.12 powyżej okaże się niewłaściwe i Klient zostanie natychmiast powiadomiony o potrzebie podwyższenia Limitu lub Ryczaftu. Cały czas faktycznie spędzony przez Kancelarię na świadczeniu usług prawnych ponad maksymalną liczbę godzin określoną w Uzgodnieniu zostanie wliczony do normalnie obliczanego wynagrodzenia za poświęcony czas na podstawie zasad określonych w art. 3 powyżej oraz Klient zostanie obciążony wynagrodzeniem powyżej wysokości Limitu lub Ryczaftu zatwierdzonej w Uzgodnieniu.
- 3.14 Podwyższenie wynagrodzenia Kancelarii, jeżeli sąd lub inny organ zasądzi od strony przeciwnej na rzecz Klienta wynagrodzenie za koszty zastępstwa procesowego, które przekracza sumę wynagrodzeń zapłaconych przez Klienta Kancelarii za reprezentowanie Klienta w postępowaniu. Jeżeli sąd, sąd polubowny, arbitrzy lub inny organ, przed którym Kancelaria reprezentowała Klienta, ostatecznie zasądzi na rzecz Klienta sumę pieniężną z tytułu kosztów zastępstwa procesowego przez Kancelarię, a kwota ta przekroczy wysokość wynagrodzenia pobranego przez Kancelarię od Klienta za reprezentację w postępowaniu, wynagrodzenie Kancelarii zostanie powiększone o tę różnicę. Strony wyraźnie uzgodniły, że w przypadku, gdy druga strona dokona, zgodnie z odpowiednim orzeczeniem, zwrotu kosztów zastępstwa procesowego na rachunek bankowy Kancelarii, Kancelaria będzie uprawniona do potrącenia swojej wierzytelności z wierzytelnością Klienta o zapłatę swojego wynagrodzenia zgodnie ze zdaniem poprzednim i z obowiązkiem przekazania Klientowi otrzymanej od kontrahenta kwoty.
- 3.15 Korzystanie z systemów informatycznych. Kancelaria i Klient mogą uzgodnić, że w ramach wzajemnej współpracy będą korzystać z wybranego przez Klienta systemu informatycznego (np. Serengeti Tracker). Klient będzie zawsze ponosił wszelkie koszty związane z obsługą takiego systemu informatycznego. Kancelaria będzie dostarczać Klientowi faktury za pośrednictwem systemu informatycznego. Daną fakturę uważa się za dostarczoną w momencie wprowadzenia jej przez Kancelarię do systemu informatycznego. Z tą chwilą rozpoczynają swój bieg terminy związane z doręczeniem faktury (takie jak termin na zgłoszenie przez Klienta zastrzeżeń lub sprzeciwów oraz termin na uregulowanie faktury). Jeżeli Klient zatwierdzi fakturę w systemie informatycznym, uznaje się, że Kancelaria należycie wykonała usługę, a Klient wyraża zgodę na obliczone wynagrodzenie. Kancelaria doręczy Klientowi fakturę również w sposób zwyczajowo przyjęty (pocztą), jeżeli doręczenie takie jest wymagane na podstawie przepisów podatkowych lub innych. Doręczenie faktury również w sposób zwyczajowo przyjęty nie będzie miało wpływu na moment doręczenia faktury Klientowi. Klient ma również prawo do

information system the estimated number of hours required for certain legal services agreed between the Law Firm and the Client. By inputting the estimate in the information system, the estimate shall be considered approved by the Client. In such case, the Law Firm shall link individual invoices issued to the approved estimates. If the Client requires the Law Firm to execute and fulfil any contractual arrangements with the Client or with an external provider of the information system selected by the Client ("**Contractual Arrangement**"), the Parties agree that if there is a discrepancy in provisions between the Contractual Arrangement related to the information system and the Agreement, GTC or the respective Contractual Arrangement provides for provisions outside of the scope of the Agreement and the GTC, such discrepancy or provisions outside of the scope of the Contractual Arrangement do not apply to the Law Firm and the Agreement and GTC always prevails over any Contractual Arrangements related to the information system.

3.16 Advance Payment. The Law Firm may require an appropriate advance payment for the fee for the legal services and for the reimbursement of costs (generally amounting to the expected monthly fee and reimbursement of costs). The Client shall pay the advance payment again after the proportion of the previous advance payment is set off against the claim of the Law Firm towards the Client.

3.17 The Client shall reimburse the Law Firm for any and all costs and expenses incurred legitimately in connection with the performance of the legal services in accordance with the Agreement and the present GTC. If not agreed otherwise in writing by the Parties, the expenses shall be reimbursed as follows:

- (i) common expenses in a particular month include expenses for telecommunication services (telephone, fax), national and international postal fees and expenses for printing and copying documents to a reasonable extent shall be paid by the Client to the Law Firm at a flat rate equivalent to 5% of the total amount of the fee excluding VAT, invoiced for the relevant month to the Client;
- (ii) expenses including transportation by car used by the Law Firm or a member of it shall be reimbursed at a flat rate corresponding to the amount of EUR 0.60 per kilometre;
- (iii) an amount actually incurred for other expenses, particularly expenses for legal, arbitral, court and administrative fees, legal stamps, notary fees, expert expenses and the expenses of other external service providers (e.g., external translators and interpreters), travel expenses (by taxi, train, bus or plane) and accommodation expenses, courier services, all bank fees incurred by the Law Firm in

wprowadzenia do systemu informatycznego szacunkowej liczby godzin potrzebnych do wykonania określonych usług prawnych uzgodnionych pomiędzy Kancelarią a Klientem. Poprzez wprowadzenie szacunkowej liczby godzin do systemu informatycznego, szacunkową liczbę godzin uważa się za zatwierdzoną przez Klienta. W takim przypadku Kancelaria będzie wiązała poszczególne wystawiane faktury z zatwierdzonymi kosztorysami. Jeżeli Klient wymaga od Kancelarii zawarcia i wykonania jakichkolwiek ustaleń umownych z Klientem lub z wybranym przez Klienta zewnętrznym dostawcą systemu informatycznego ("**Ustalenia Umowne**"), Strony uzgadniają, że w przypadku rozbieżności w postanowieniach pomiędzy Ustaleniami Umownymi dotyczącymi systemu informatycznego a Umową, niniejszymi OWU lub gdy dane Ustalenie Umowne przewiduje postanowienia wykraczające poza zakres Umowy i OWU, taka rozbieżność lub postanowienia wykraczające poza zakres Ustalenia Umownego nie mają zastosowania do Kancelarii, a Umowa i OWU mają zawsze pierwszeństwo przed wszelkimi Ustaleniami Umownymi dotyczącymi systemu informatycznego.

3.16 Zaliczka. Kancelaria może domagać się odpowiedniej zaliczki na poczet wynagrodzenia za usługi prawne oraz na pokrycie wydatków (zwykle w wysokości przewidzianego wynagrodzenia miesięcznego oraz zwrotu wydatków). Klient zobowiązuje się wpłacić kolejną zaliczkę w przypadku, gdy część pierwotnej zaliczki zostanie zaliczona na poczet roszczeń Kancelarii w stosunku do Klienta.

3.17 Klient zobowiązuje się pokryć wszelkie wydatki, zgodnie z prawem poniesione przez Kancelarię w związku ze świadczeniem usług prawnych na podstawie Umowy i niniejszych OWU. Jeżeli Strony nie postanowiły inaczej w formie pisemnej, wydatki będą zwracane w następujący sposób:

- (i) wydatki bieżące w danym miesiącu, obejmujące koszt usług telefonicznych (telefony, faksy), opłaty pocztowe krajowe i międzynarodowe oraz koszt drukowania i kopiowania dokumentów w rozsądnym zakresie, będą płacone przez Klienta na rzecz Kancelarii w ryczałtowej kwocie równej 5% całkowitej kwoty wynagrodzenia netto, na podstawie faktury VAT wystawionej Klientowi za dany miesiąc;
- (ii) wydatki na transport samochodowy w przypadku korzystania z samochodu przez Kancelarię lub jej członka, będą płacone przez Klienta w ryczałtowej kwocie stanowiącej równowartość kwoty 0,60 EUR za 1 kilometr;
- (iii) kwoty faktycznie poniesione na inne wydatki, w szczególności opłaty sądowe, arbitrażowe i administracyjne, znaki sądowe, wynagrodzenie notariuszy, koszty ekspertów i innych zewnętrznych dostawców usług (np. zewnętrznych tłumaczy), koszty transportu (taksówką, pociągiem,

PETERKA PARTNERS

YOUR CEE LAW FIRM

connection with the payment of the relevant costs, etc.

autobusem lub samolotem), zakwaterowanie w podróży, usługi kurierskie, wszelkie opłaty bankowe poniesione przez Kancelarię w związku z płatnością odpowiednich wydatków itp.

4. Payment of the fees and reimbursement of costs

4.1 Frequency of statements and due date of invoices. The Client shall pay (i) the fee for the legal services and (ii) the amount of expenses, in accordance with the tax documents (invoices) issued by the Law Firm monthly and due within seven days as of being issued.

4.2 Time description of services supplied. If the payment is based upon time spent, the Law Firm provides, with every invoice, a detailed time description of the services rendered and information on who participated in rendering the services and an account of what they did.

4.3 Invoice address of the Client. The Law Firm shall send its tax documents (invoices) to the Client electronically to the e-mail address specified by the Client in the Agreement. If the Client requests that invoices be sent in paper form, the Law Firm will send them to the registered office of the Client, unless the Client provides a different invoice address, or send them to the Client in another matter indicated by the Client (for example in the manner provided in Article 3.15 above).

4.4 Objections to the invoiced amount. The Parties agree that if the Client does not inform the Law Firm within seven days of the delivery of the invoice of its possible objections to or reservations with the invoiced amount and to the detailed time description of the provided services contained therein, the Client shall be deemed to have agreed with the contents and to admit the accuracy of all information mentioned therein.

4.5 Legal services provided pursuant to the instruction of the Client on behalf of a third party. Should the Law Firm exceptionally provide certain legal services pursuant to the instructions of the Client and based on the GTC to entities other than the Client (e.g., another company being part of the same group as the Client), the fee and all related costs shall be invoiced to the Client and the Client shall be solely responsible for their re-invoicing.

4.6 Payment of the fee by the third party. The Client and the Law Firm may agree that the fee for legal services is paid by a third person (in most cases by another entity from the group to which the Client belongs). This agreement on payment of the fees must be in writing and it shall not create a Client-attorney relationship between the Law Firm and such a third person. The Client releases the Law Firm from the obligation of confidentiality towards the

4. Płatność wynagrodzenia i zwrot wydatków

4.1 Częstotliwość rozliczeń i wystawianie faktur. Klient zobowiązuje się płacić (i) wynagrodzenie za usługi prawne oraz (ii) kwotę poniesionych wydatków, na podstawie dokumentów podatkowych (faktur) wystawianych przez Kancelarię miesięcznie, z siedmiodniowym terminem płatności od dnia wystawienia dokumentu.

4.2 Zestawienie czasowe świadczonych usług. W przypadku wynagrodzenia za poświęcony czas pracy do każdej faktury Kancelaria dołączy szczegółowe zestawienie świadczonych usług wraz z informacją na temat osób, które uczestniczyły w ich świadczeniu oraz opisem działań poszczególnych osób.

4.3 Adres rozliczeniowy Klienta. Kancelaria będzie przysyłać Klientowi dokumenty podatkowe (faktury) w formie elektronicznej na adres e-mail wskazany przez Klienta w Umowie. Jeżeli Klient zażąda przesłania faktur w formie papierowej, Kancelaria prześle je na adres siedziby Klienta, lub prześle je Klientowi w inny sposób wskazany przez Klienta (np. w sposób wskazany w art. 3.15 powyżej).

4.4 Zastrzeżenia dotyczące kwoty do zapłaty. Niezgłoszenie przez Klienta Kancelarii w terminie siedmiu dni od dnia doręczenia faktury wątpliwości lub zastrzeżeń dotyczących kwoty do zapłaty lub szczegółowego zestawienia czasowego świadczonych usług uznaje się za akceptację przez Klienta treści tych dokumentów i poprawności wszelkich danych w nich zawartych.

4.5 Usługi zlecone przez Klienta na rzecz osób trzecich. Jeżeli na wniosek Klienta świadczone będą usługi zgodnie z niniejszymi OWU również na rzecz innego podmiotu niż Klient (np. innej spółki należącej do tej samej grupy kapitałowej co Klient), wynagrodzenie i wszelkie związane z usługą koszty są pokrywane przez Klienta, na podstawie wystawionej mu przez Kancelarię faktury, zaś Klient będzie wyłącznie odpowiedzialny za ewentualne ich rozliczenie przez niego z osobą trzecią.

4.6 Uiszczenie opłaty przez osobę trzecią. Klient i Kancelaria mogą uzgodnić, że opłat za usługi prawne dokona osoba trzecia (w większości przypadków inny podmiot z grupy, do której należy Klient). Takie porozumienie o uiszczeniu opłat musi mieć formę pisemną i nie tworzy relacji adwokata z Klientem pomiędzy kancelarią a taką osobą trzecią. Klient zwalnia kancelarię z obowiązku zachowania poufności wobec osoby trzeciej, w zakresie niezbędnym

PETERKA PARTNERS

YOUR CEE LAW FIRM

third person to the extent necessary for the payment of the fee by such third person. The agreement on payment of the fees by a third person does not release the Client from its obligation to pay the fees for the legal services provided by the Law Firm to the Client and the Client undertakes to pay such fee upon request of the Law Firm in case it is not paid by the third person by the due date.

- 4.7 **Execution of payments.** All payments from the Client to the Law Firm shall be paid in EUR/PLN by wire transfer to the Law Firm's bank account stated in the relevant tax document. Every payment by the Client to the Law Firm must indicate the number of the invoice as a reference number.
- 4.8 **Expenses for payments.** All expenses connected with the payment of fees and reimbursement of costs, in particular expenses for bank transfers, cashing cheques or expenses incurred in consequence of exchanging money, shall be borne by the Client in a way that the exact amount specified in the relevant tax document is credited to the Law Firm's bank account.
- 4.9 **Default interest.** In the case of a default in the payment of any invoice issued in accordance with this GTC, the Law Firm shall have the right to invoice the Client for default interest in accordance with the relevant valid legal regulations.
- 4.10 **Change of VAT status of the Client.** If the VAT status of the Client changes, the Client is obliged to inform the Law Firm immediately and no later than seven business days after the change.

5. Obligation of confidentiality – Statutory exceptions and partial release from the obligation of confidentiality and other legal obligations of the Law Firm

- 5.1 **Obligation of confidentiality.** The Law Firm is obliged to keep confidential all information that it obtains in connection with the provision of legal services according to the Agreement and the GTC, with exceptions provided in the GTC.
- 5.2 **Statutory exceptions from the obligation of confidentiality.** The Client is fully aware that there are certain exceptions in the law to the obligation of confidentiality. These exceptions are resulting in particular from the Act on Advocacy of 26th May 1982, Journal of Laws No. 16, item 124, as amended and/or Act on Legal advisors of 6th July 1982, Journal of Laws No. 19, item 145, as amended concerning cases where the Law firm performs duties towards the tax authorities especially under section III, chapter 11a of Polish Tax Ordinance of 29th August 1997 (Journal of laws No. 137, item 926) i.e. discloses information on transactions under

do uiszczenia opłaty przez tę osobę trzecią. Umowa o uiszczenie opłaty przez osobę trzecią nie zwalnia klienta z obowiązku uiszczenia opłaty za usługi prawne świadczone przez kancelarię na rzecz Klienta, a Klient zobowiązuje się do uiszczenia takiej opłaty na wezwanie kancelarii w przypadku, gdy nie zostanie ona uiszczona przez osobę trzecią w terminie.

- 4.7 **Wykonanie płatności.** Wszelkie płatności Klienta na rzecz Kancelarii będą dokonywane w EUR/PLN i będą realizowane w formie przelewu bankowego na rachunek Kancelarii wskazany na odpowiednim dokumencie podatkowym. Każda płatność na rzecz Kancelarii musi zawierać numer faktury jako numer porządkowy przelewu.
- 4.8 **Koszty realizacji płatności.** Klient zostanie obciążony wszelkimi kosztami związanymi z płatnością wynagrodzenia i zwrotu kosztów, w szczególności kosztami przelewów bankowych, polecenia zapłaty czeku lub kosztami poniesionymi w związku z wymianą pieniędzy, w taki sposób, aby na rachunek bankowy Kancelarii wpłynęła dokładna kwota określona w odpowiednim dokumencie podatkowym.
- 4.9 **Odsetki za opóźnienie w zapłacie.** W przypadku opóźnienia w zapłacie jakiegokolwiek płatności wynikającej z niniejszych OWU, Kancelaria ma prawo obciążyć Klienta ustawowymi odsetkami za opóźnienie w płatności zgodnie z właściwymi przepisami prawa.
- 4.10 **Zmiana statusu VAT Klienta.** W przypadku zmiany statusu VAT Klienta, Klient zobowiązany jest do niezwłocznego poinformowania Kancelarii, nie później niż w terminie siedmiu dni roboczych, o zaistniałej zmianie.

5. Obowiązek zachowania poufności - wyjątki ustawowe, częściowe zwolnienie od tego obowiązku i inne obowiązki ustawowe Kancelarii

- 5.1 **Obowiązek zachowania poufności.** Kancelaria zobowiązana jest zachować w poufności wszelkie informacje uzyskane w związku ze świadczeniem usług prawnych na podstawie niniejszych OWU oraz Umowy, z wyjątkami przewidzianymi w OWU.
- 5.2 **Wyjątki ustawowe od obowiązku zachowania poufności.** Klient przyjmuje do wiadomości, że istnieją przewidziane prawem wyjątki od zobowiązania do zachowania poufności. Wyjątki te wynikają w szczególności z Ustawy z dnia 26 maja 1982 Prawo o adwokaturze (Dz.U. Nr. 16, poz. 124 ze zm.) i/lub Ustawy z dnia 6 lipca 1982 o Radcach prawnych (Dz.U. Nr. 19, poz. 145 ze zm.) i dotyczą przypadków gdy Kancelaria spełnia obowiązki wobec organów podatkowych szczególnie na podstawie Sekcji III, Rozdział 11a Polskiej Ordynacji Podatkowej z dnia 29 sierpnia 1997r. (Dz.U. Nr. 137, poz. 926) tj. gdy ujawnia informacje o transakcjach zgodnie z Mandatory

Mandatory Disclosure Rules or where there is litigation between the Client and the Law Firm before the court or another authority; where there are disciplinary proceedings against a member of the Law Firm before the Polish Bar Association and/or Polish Chamber of Legal Advisors; where there is a legal duty to prevent a crime from being committed; when performing obligations under law on counteracting money laundering and terrorist financing especially in accordance with Act on Counteracting Money Laundering and Terrorist Financing of 1st March 2018, Journal of Laws of 2018, item 723, as amended). This exception relates to the notification duty in cases that the Law Firm exercises tracked activities as defined by law on counteracting money laundering and terrorist financing (especially the purchase or sale of real estate, an enterprise or an organised part of an enterprise, management of the Client's funds, financial instruments or other assets, conclusion of an agreement on maintaining a bank account, securities account or performance of activities related to the maintenance of such accounts, make a contribution to a capital company or increase the share capital of a capital company, establishing, operating or managing a capital company or a trust, tax advisory).

Disclosure Rules (zasady obowiązkowego ujawniania informacji o transakcjach) lub gdy toczy się postępowanie sądowe pomiędzy Klientem i Kancelarią przed sądem lub innym organem; gdy toczy się postępowanie dyscyplinarne wobec jednego z członków Kancelarii przed Radą Adwokacką i/lub Izbą Radców Prawnych; w razie realizacji prawnego obowiązku zapobiegania przestępstwom; w razie realizacji obowiązków Kancelarii związanych z przeciwdziałaniem praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu w szczególności na podstawie Ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz.U. z 2018 r., poz. 723 ze zm.). Ten wyjątek dotyczy sytuacji, gdy Kancelaria przeprowadza czynności monitorowane w rozumieniu przepisów o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu (w szczególności związane z nabyciem lub sprzedażą nieruchomości, przedsiębiorstwa lub zorganizowanej części przedsiębiorstwa, zarządzania środkami pieniężnymi, instrumentami finansowymi lub innymi aktywami Klienta, zawarcia umowy o prowadzenie rachunku bankowego, rachunku papierów wartościowych lub wykonywania czynności związanych z prowadzeniem tych rachunków, wniesienia wkładu do spółki kapitałowej lub podwyższenia kapitału zakładowego spółki kapitałowej, założenia, prowadzenia lub zarządzania spółką kapitałową lub trustem, doradztwa podatkowego).

- 5.3 Partial release from the obligation of confidentiality by the Client. The Client partially releases the Law Firm from the obligation of confidentiality in respect of other members of the Law Firm's Group (including in particular its accountants, employees, cooperating attorneys, agents, advisors, directors, shareholders and other entities affiliated to the Law Firm) and other persons and entities mentioned in Articles 1.2 – 1.6 of the present GTC and 5.4 - 5.6 of the present GTC.
- 5.3 Częściowe zwolnienie z obowiązku poufności przez Klienta. Klient zwalnia Kancelarię z obowiązku poufności w odniesieniu do innych członków Grupy Kancelarii (w tym w szczególności księgowych, pracowników, współpracujących adwokatów lub radców prawnych, agentów, doradców, dyrektorów i udziałowców oraz innych podmiotów powiązanych z Kancelarią) oraz wobec innych osób i podmiotów wskazanych w art. 1.2-1.6 niniejszych OWU oraz 5.4 – 5.6 niniejszych OWU.
- 5.4 References and marketing. The Law Firm (in this Article by the "Law Firm" is meant concurrently any member of the Law Firm's Group and all other entities affiliated to the Law Firm) is entitled to inform a third party or publish information stating that the Client is its Client, and then (at the discretion of the Law Firm) also to inform that it provides or has provided legal services in a particular matter (including its value) and in a particular legal area to the Client (or any other entity being part of the same group as the Client). This consent is granted by the Client to the Law Firm in particular for marketing purposes, namely on the Law Firm's websites, social networks, in brochures and other documents, and in various lawyers' handbooks, guides and directories published by Chambers & Partners, Legal500, IFLR1000, Benchmark Litigation, Media Law International and the like. The Law Firm is also entitled to disclose the same information for the purposes of its participation in tenders for legal services. Instead of mentioning the name (business name) of the Client (other entity mentioned above) or
- 5.4 Referencje i marketing. Kancelaria (w niniejszym artykule przez *Kancelarię* rozumie się równocześnie każdy podmiot z Grupy Kancelarii jak i wszelkie inne podmioty powiązane z Kancelarią) jest uprawniona do udzielania osobie trzeciej lub publikowania informacji o tym, że Klient jest jej Klientem oraz (według uznania Kancelarii) także do informowania, że świadczy lub świadczyła na rzecz Klienta (lub jakiegokolwiek podmiotu należącego do grupy kapitałowej Klienta) usługi prawne w konkretnym obszarze prawa (w tym ujawnienia jej wartości). Niniejsza zgoda jest udzielana Kancelarii przez Klienta w szczególności dla celów marketingowych, na stronie internetowej Kancelarii, socjalmediach, broszurach, innych dokumentach, w różnego rodzaju poradnikach dla prawników, przewodnikach i katalogach publikowanych przez Chambers & Partners, Legal500, IFLR1000, Benchmark Litigation, Media Law International itp. Kancelaria jest również uprawniona do ujawnienia wyżej wymienionych informacji w celach związanych z uczestnictwem w przetargach na usługi prawne. Zamiast

PETERKA PARTNERS

YOUR CEE LAW FIRM

together with it, the Law Firm is entitled to mention the name of the group which the Client (other entity mentioned above) is a part of, or a logo of the Client. The Client expressly confirms that it is entitled to grant such consent to the extent stipulated above. The Client shall concurrently provide the Law Firm, upon request, with a testimonial letter confirming that the Law Firm provides/has provided legal services to the Client (or any other entity being part of the same group as the Client) in a particular matter as its legal counsel. For the avoidance of any doubt, the Parties expressly agree that the Law Firm is (in case of an explicit declaration of the Client) not entitled to disclose any detailed or sensitive information about the nature of the legal services provided to the Client. The entitlement of the Law Firm to publish the above-mentioned information shall persist even after the duration of the Agreement and the GTC or the duration of the cooperation according to the Agreement and the GTC.

- 5.5 Law Firm's Insurance. The Law Firm has no obligation of confidentiality, if it is obliged according to an agreement with an insurance company, to which the Law Firm makes a claim for an insurance payment to cover liability for damage, arising from the performance of the legal profession to inform the insurance company of the circumstances of the incident or provide other assistance.
- 5.6 Communication with third parties. The Law Firm also has no obligation of confidentiality to the extent necessary for the conclusion of the APPLICABILITY AGREEMENT or coordination of legal services under Articles 1.2 – 1.6 hereof or if the Client requires the Law Firm to communicate in this matter with the counterparty or any other third party or if the communication results from the nature of provided legal services to the extent necessary for such communication. In case of any doubts, the Law Firm shall be considered as released from the obligation of confidentiality by the Client.
- 5.7 Provision of services to third parties based on the Client's instruction. If the Client requests the Law Firm to provide legal services on the basis of this GTC to third parties, particularly to other companies from the Client's group, the Client agrees, at the same time, by the request, that the Law Firm is allowed to use any information obtained when providing services to the Client and also when providing services to such third parties. The Client expressly confirms by such request to the Law Firm that there is no conflict of interests between the Client and third parties designated by the Client in matters related to the request, and at the same time releases the Law Firm of the confidentiality obligation in relation to such third parties. By such request, the Client also explicitly confirms that the Client has obtained the approval of such
- firmy (nazwy) Klienta (lub innego podmiotu opisanego wyżej) lub wraz z nią Kancelaria może podać nazwę grupy kapitałowej, do której Klient (lub inny podmiot opisany wyżej) należy, lub też logo Klienta. Klient wyraźnie potwierdza, że jest upoważniony do wyrażenia zgody opisaną powyżej. Klient równocześnie zobowiązuje się, na żądanie Kancelarii, do przesłania jej listu potwierdzającego, iż Kancelaria świadczyła na jego rzecz (lub na rzecz podmiotu należącego do grupy kapitałowej Klienta) usługi prawne, w szczególności jako jego doradca prawny. Dla uniknięcia jakichkolwiek wątpliwości, Strony wskazują, że Kancelaria (w przypadku wyraźnego oświadczenia Klienta) nie jest uprawniona do przekazywania lub publikowania jakichkolwiek szczegółowych lub wrażliwych informacji dotyczących natury usług świadczonych na rzecz Klienta. Uprawnienie Kancelarii do przekazywania lub publikowania informacji w opisanym wyżej zakresie pozostaje w mocy również po rozwiązaniu Umowy oraz OWU lub po zakończeniu współpracy na podstawie Umowy oraz OWU.
- 5.5 Ubezpieczenie Kancelarii. Kancelaria jest zwolniona z obowiązku poufności, gdy zgodnie z warunkami umowy ubezpieczenia jest obowiązana przekazać ubezpieczycielowi informacje dotyczące okoliczności powstania szkody lub udzielić innych wyjaśnień w przypadku, gdy zgłasza roszczenie do ubezpieczyciela o wypłatę odszkodowania w związku z odpowiedzialnością za szkodę powstałą podczas wykonywania zawodu prawniczego.
- 5.6 Komunikacja z osobami trzecimi. Kancelaria nie ma również obowiązku zachowania poufności w zakresie niezbędnym do zawarcia UMOWY DOSTOSOWAWCZEJ, lub w celu koordynacji usług prawnych zgodnie z art. 1.2-1.6 niniejszych OWU lub gdy Klient wymaga od Kancelarii komunikowania się w jego sprawie ze stroną przeciwną lub inną osobą trzecią lub jeżeli komunikacja wynika z charakterystyki świadczonych usług prawnych w zakresie wymaganym do takiej komunikacji. W razie jakichkolwiek wątpliwości uznaje się, że Kancelaria jest zwolniona z obowiązku zachowania poufności przez Klienta.
- 5.7 Świadczenie usług osobom trzecim na polecenie Klienta. Jeżeli Klient zażąda od Kancelarii świadczenia usług prawnych na podstawie niniejszych OWU osobom trzecim, w szczególności spółkom z grupy Klienta, Klient wyraża tym samym zgodę, aby Kancelaria mogła używać wszelkich informacji otrzymanych przy świadczeniu usług dla Klienta a także przy świadczeniu usług takim osobom trzecim. Klient przez takie żądanie wyraźnie potwierdza, że nie ma konfliktu interesów pomiędzy Klientem i osobami trzecimi wskazanymi przez Klienta w sprawach związanych z żądaniem świadczenia usług prawnych i tym samym zwalnia Kancelarię z obowiązku zachowania poufności w odniesieniu do takich osób trzecich. Przez takie żądanie Klient również wyraźnie potwierdza, że uzyskał zgodę osoby trzeciej, na rzecz której Kancelaria

third party and that the Law Firm shall render the legal services to such third party under the same conditions as mentioned in the Agreement and in the GTC. If requested by the Law Firm, the Client shall ensure an additional written confirmation of such third party's approval.

5.8 Data protection. The Client acknowledges that personal data received by the Law Firm in relation to the execution of this GTC and during the provision of the legal services according to this GTC will be collected and processed according to the GDPR, data protection legislation applicable in Poland (in particular the Act on Personal Data Protection as of 10th May 2018, Journal of laws of 2018, item 1000, as amended), the Law Firm's internal regulations and Privacy Policy available at <http://www.peterkapartners.com/en/privacy-policy-en/> jointly by the Law Firm's Group entities and other affiliates of the Law Firm. The Law Firm informed the Client and the Client takes into account that the Law Firm when providing its legal services to the Client is a personal data controller within the meaning of Article 4 (7) of the GDPR and determines the purpose and means of the processing of personal data for the provision of legal services, carries out processing, and is responsible for it.

6. Client's assistance and obligations

6.1 Assistance. The Client shall provide the Law Firm with all necessary assistance. The Client undertakes in particular to:

- (i) provide the Law Firm with all available information and documents on the facts concerning the subject matter of the legal services rendered;
- (ii) inform the Law Firm of all the facts and events concerning the subject matter of the legal services rendered, and particularly to inform the Law Firm of all verbal, written or personal communication with the counterparty or its representative or a public service authority or self-governing jurisdiction within one day of such communication occurring and to hand over to the Law Firm copies of all correspondence with this authority within the same period; the Client must mention on all correspondence the date of its delivery;
- (iii) provide the Law Firm with all necessary documents at the disposal of the Client and related to the subject matter of the legal services rendered;
- (iv) receive, diligently, correspondence addressed to the Client in relation to the subject matter of the legal services rendered;
- (v) inform the Law Firm of each situation where the Client is threatened by any prejudice or damage and such situation is related to the legal services that the Law Firm provided or provides to the Client;
- (vi) inform the Law Firm that the Client is, in the respective matter, represented by another attorney-at-law or tax advisor;

świadczą będzie usługi prawne, na takich samych warunkach jakie określono w Umowie oraz OWU. Na żądanie Kancelarii, Klient zapewni pisemne potwierdzenie zgody takiej osoby trzeciej.

5.8 Ochrona danych. Klient przyjmuje do wiadomości, że dane osobowe otrzymane przez Kancelarię w związku z zawarciem niniejszych OWU oraz podczas świadczenia usług prawnych zgodnie z niniejszymi OWU będą gromadzone i przetwarzane zgodnie z GDPR, obowiązującymi w Polsce przepisami o ochronie danych osobowych w szczególności Ustawą z dnia 10 maja 2018 r. o ochronie danych osobowych, (Dz. U. z 2018 r. poz. 1000, z późn. zm.), wewnętrznymi regulacjami Kancelarii oraz polityką prywatności dostępną na stronie <http://www.peterkapartners.com/en/privacy-policy-en/> wspólnie przez podmioty z Grupy Kancelarii oraz inne podmioty powiązane z Kancelarią. Kancelaria poinformowała Klienta i Klient przyjmuje do wiadomości, że Kancelaria świadcząc usługi prawne na rzecz Klienta jest administratorem danych osobowych w rozumieniu art. 4 (7) DGPR i ustala cele i sposoby przetwarzania danych osobowych w celu świadczenia usług prawnych, dokonuje przetwarzania i jest za nie odpowiedzialna.

6. Obowiązki i współpraca Klienta

6.1 Współpraca. Klient zobowiązany jest współpracować z Kancelarią w zakresie potrzebnym do prawidłowego świadczenia usługi przez Kancelarię. W szczególności Klient zobowiązuje się do:

- (i) przekazywania Kancelarii wszelkich dostępnych informacji na tematy dotyczące przedmiotu świadczonych usług prawnych;
- (ii) informowania Kancelarii o wszelkich faktach i zdarzeniach dotyczących przedmiotu świadczonych usług prawnych, a w szczególności do informowania Kancelarii o jakichkolwiek ustnych, pisemnych lub osobistych formach komunikacji ze stroną przeciwną lub jej przedstawicielem lub z organem administracji publicznej lub samorządowej, w ciągu jednego dnia od zaistnienia takiego zdarzenia, a także w takim samym terminie przekazać Kancelarii kopie wszelkiej korespondencji z tymi osobami lub organami, przy czym dla każdej takiej korespondencji wskaże datę jej doręczenia;
- (iii) przekazania Kancelarii wszelkich dokumentów, które Klient ma w swojej dyspozycji, będących w związku z przedmiotem świadczonych usług prawnych;
- (iv) prawidłowego odbierania korespondencji skierowanej do Klienta w związku z przedmiotem świadczonych usług prawnych;
- (v) informowania Kancelarii o każdej sytuacji, kiedy Klientowi grozi jakakolwiek strata lub szkoda i ta sytuacja ma związek z usługami świadczonymi

- (vii) provide the Law Firm or its partners, affiliated (substitute) attorneys-at-law or tax advisors with all powers of attorney necessary to render the legal services,
- (viii) provide the Law Firm with cooperation and assistance so that the Law Firm may perform its duties under the Act on Counteracting Money Laundering and Terrorist Financing of 1st March 2018, Journal of Laws of 2018, item 723, as amended, especially by identification and verification under the conditions provided by this act.
- 6.2 Information examination. The Law Firm is not obliged to check the truth or accuracy of the information presented as fact by the Client.
- 6.3 Accuracy and Authenticity of the evidence. The Client confirms that it has been informed by the Law Firm of consequences resulting from Article 233 § 1 of the Polish Criminal Code which provides: *“Whoever, while giving testimony intended as evidence in court proceedings or in other proceedings conducted pursuant to the statutory act, gives false testimony or conceals the truth, shall be subject to the penalty of deprivation of liberty for a term of between 6 months and 8 years.”* and from Article 235 of the Polish Criminal Code which provides: *“Whoever, by creating false evidence or by other deceitful measures, directs a prosecution against a specified person for an offence, including a fiscal offence, a misconduct, a fiscal misconduct or a disciplinary violation, or in the course of proceedings undertakes such measures shall be subject to the penalty of deprivation of liberty for up to 3 years.”* and from Article 270 § 1 and § 2 of the Polish Criminal Code which provides: *“Anyone who forges, counterfeits or alters a document with the intention of using it as authentic, or who uses such a document as authentic, is liable to a fine, the restriction of liberty or imprisonment for between three months to five years. Anyone who fills in a form with someone else’s signature, against the signatory’s will and to his or her detriment, or who uses such a document, is liable to the same penalty.”* The Client confirms that he/she/it is aware of the necessity to warn the Law Firm of any risk or possibility that the proofs or evidence to be submitted might be objected to as forged, counterfeited, altered, falsified, fabricated, or concealing the truth. Failing such warning by the Client, the Law Firm cannot be held liable for the material accuracy and authenticity of the proof or evidence that the Client requires to submit to court. The Client also acknowledges that if the Law Firm considers that the proofs or evidence provided by the Client in order to be submitted to the
- obecnie lub w przeszłości przez Kancelarię na rzecz Klienta;
- (vi) informowania Kancelarii o tym, że w danej sprawie Klient jest reprezentowany przez innego adwokata, radcę prawnego, doradcę podatkowego lub inną osobę;
- (vii) udzielania Kancelarii lub współpracującym z Kancelarią partnerom, adwokatom, radcom prawnym lub doradcom podatkowym wszelkich pełnomocnictw potrzebnych do świadczenia usług prawnych;
- (viii) zapewnienia Kancelarii współpracy i pomocy tak aby mogła ona wykonać jej obowiązki zgodnie z Ustawą z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz.U. z 2018 r., poz. 723 ze zm.), w szczególności przy realizacji jego identyfikacji i kontroli na warunkach określonych w tej ustawie.
- 6.2 Weryfikacja informacji. Kancelaria nie jest zobowiązana do weryfikacji prawdziwości i kompletności informacji przekazanych przez Klienta.
- 6.3 Rzetelność i autentyczność dowodów. Klient potwierdza, że został poinformowany przez Kancelarię o konsekwencjach wynikających z art. 233 § 1 kodeksu karnego, który stanowi: *„Kto, składając zeznanie mające służyć za dowód w postępowaniu sądowym lub w innym postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8.”* oraz z art. 235 kodeksu karnego, który stanowi: *„Kto, przez tworzenie fałszywych dowodów lub inne podstępne zabiegi, kieruje przeciwko określonej osobie ściganie o przestępstwo, w tym i przestępstwo skarbowe, wykroczenie, wykroczenie skarbowe lub przewinienie dyscyplinarne albo w toku postępowania zabiegi takie przedsięwzięje, podlega karze pozbawienia wolności do lat 3.”* oraz z art. 270 § 1 i § 2 kodeksu karnego, zgodnie z którym: *„Kto, w celu użycia za autentyczny, podrabia lub przerabia dokument lub takiego dokumentu jako autentycznego używa, podlega grzywnie, karze ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5.”* *„Tej samej karze podlega, kto wypełnia blankiet, opatrzony cudzym podpisem, niezgodnie z wolą podpisanego i na jego szkodę albo takiego dokumentu używa.”* Klient potwierdza, że jest świadomy konieczności uprzedzenia Kancelarii o jakimkolwiek ryzyku lub możliwości, że dowody które mają być przedłożone, mogą zostać zakwestionowane jako podrobione, przerobione, sfałszowane, sfabrykowane, wytworzone lub ukrywające prawdę. W przypadku braku takiego ostrzeżenia ze strony Klienta, Kancelaria nie może ponosić odpowiedzialności za materialną dokładność i autentyczność dowodu lub dowodów, których przedstawienia w sądzie wymaga Klient. Klient przyjmuje również do wiadomości, że jeżeli Kancelaria uzna, że dowody dostarczone przez Klienta w celu przedłożenia ich sądowi mogą być podrobione,

- court might be forged, counterfeited, altered, falsified, fabricated, or concealing the truth or if there are doubts of their accuracy and authenticity, the Law Firm is entitled to refuse their submission to the court.
- 6.4 Duties related to measures against the legalization of revenues from criminal activity and the financing of terrorism under the legislation on measures against the legalization of revenues from criminal activity and the financing of terrorism. The Client notes that if the Law Firm carries out monitored activities in understanding of Act on Counteracting Money Laundering and Terrorist Financing of 1st March 2018, Journal of Laws of 2018, item 723, as amended, it is obliged, if the conditions laid down by the above Act on Counteracting Money Laundering and Terrorist Financing of 1st March 2018 are fulfilled, to fulfil the respective obligations under the above-mentioned law. In this respect, the Law Firm is entitled to require, and the Client undertakes upon the request of the Law Firm to provide the Law Firm with, the information necessary for the identification and scrutiny of the Client, persons and entities representing the Client, Client's shareholder(s) as well as its (ultimate) beneficial owner(s), and fill in the respective Client Compliance Questionnaire.
- 6.5 Change in essential information related to measures against the legalization of revenues from criminal activity and the financing of terrorism under the legislation on measures against the legalization of revenues from criminal activity and the financing of terrorism. If there is a change in the essential information provided by the Client under Act on Counteracting Money Laundering and Terrorist Financing of 1st March 2018, Journal of Laws of 2018, item 723, as amended, the Client informs the Law Firm about such change without undue delay. This includes changes in international sanctions imposed on the Client, any member of the statutory body of the Client, or the (ultimate) beneficial owner(s) of the Client, and if the Client, any member of the statutory body of the Client, or the Client's (ultimate) beneficial owner(s) become a politically exposed person, and if the Client, any of the members of the Client's governing body, and the (ultimate) beneficial owner(s) are established in a high-risk third country or a transaction/legal services is connected with such country.
- 6.6 Sanctions. The Client explicitly declares that no sanctions imposed especially by the European Union, the United States of America or the United Nations apply to the subject of the legal services provided by the Law Firm to the Client and the activities related to the legal services provided by the Law Firm to the Client. The Client also
- przerobione, sfałszowane, sfabrykowane, wytworzone lub ukrywające prawdę albo istnieją wątpliwości co do ich dokładności i autentyczności, Kancelaria ma prawo odmówić ich przedłożenia sądowi.
- 6.4 Obowiązki związane z działaniami przeciwdziałającymi legalizacji dochodów z działalności przestępczej oraz finansowaniu terroryzmu na podstawie przepisów o środkach przeciwdziałających legalizacji dochodów z działalności przestępczej oraz finansowaniu terroryzmu. Klient zostaje poinformowany, że w przypadku prowadzenia przez Kancelarię czynności monitorowanych w rozumieniu Ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu, (Dz. U. z 2018 r. poz. 723, z późn. zm.) jest ona zobowiązana, w przypadku spełnienia warunków określonych w ww. Ustawie z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu, do realizacji odpowiednich obowiązków wynikających z ww. Ustawy. W związku z tym Kancelaria jest uprawniona do żądania, a Klient zobowiązuje się na żądanie Kancelarii do udzielenia Kancelarii informacji niezbędnych do identyfikacji i kontroli Klienta, osób i podmiotów reprezentujących Klienta, wspólnika/wspólników Klienta, jak również (ostatecznego) beneficjenta/ów rzeczywistych oraz do wypełnienia odpowiedniego Kwestionariusza Klienta.
- 6.5 Zmiana istotnych informacji związanych ze środkami przeciwdziałania legalizacji dochodów z działalności przestępczej oraz finansowaniu terroryzmu na podstawie przepisów o środkach przeciwdziałania legalizacji dochodów z działalności przestępczej oraz finansowaniu terroryzmu. W przypadku zmiany istotnych informacji przekazanych przez Klienta na podstawie Ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu, (Dz. U. z 2018 r. poz. 723, z późn. zm.) o takiej zmianie Klient informuje Kancelarię bez zbędnej zwłoki. Dotyczy to zmian w zakresie sankcji międzynarodowych nałożonych na Klienta, któregośkolwiek z członków organu statutowego Klienta lub (ostatecznego) beneficjenta (ów) Klienta, a także jeżeli Klient, którykolwiek z członków organu statutowego Klienta lub (ostateczny) beneficjent (beneficjenci) Klienta staną się osobą zajmującą eksponowane stanowisko polityczne, a także jeżeli Klient, którykolwiek z członków organu zarządzającego Klienta oraz (ostateczny) beneficjent (beneficjenci) Klienta ustanowią siedzibę w państwie trzecim wysokiego ryzyka lub jeśli transakcja/świadczona usługa okażą się być związane z takim państwem.
- 6.6 Sankcje. Klient wyraźnie oświadcza, że przedmiot usług prawnych świadczonych przez Kancelarię na rzecz Klienta jak też działalność związana z usługami prawnymi świadczonymi przez Kancelarię na rzecz Klienta nie są objęte sankcjami nałożonymi, w szczególności, przez Unię Europejską ani Stany Zjednoczone Ameryki lub

explicitly declares that the Client, its shareholders as well as its (ultimate) beneficial owners are not personally subject to any sanction imposed especially by the European Union, the United States of America or the United Nations. The Client undertakes upon the request of the Law Firm to provide the Law Firm with information on the identity of its shareholder(s) as well as its (ultimate) beneficial owner(s) as well as person(s) representing the Client and person(s) entitled to act on behalf of the Client and fill in the respective Client Questionnaire submitted by the Law Firm. The Client also undertakes to provide the Law Firm upon its request with the same information about the Client's counterparty (counterparties). The Client must notify any change of the declaration in this Article 6.6 to the Law Firm immediately and no later than seven business days from the date on which the change occurred.

- 6.7 Non-employment of employees of the Law Firm's Group. During the term of this GTC and Agreement and for 12 months after its termination, the Client undertakes neither to employ any employee, partner, affiliated (substitute) attorney or tax advisor employed by or cooperating with the Law Firm or its Group within the term of the Agreement (the "Employee"), nor to conclude an agreement with an Employee or any third party, based on which the Employee would provide the Client directly or indirectly with legal, tax or similar services. If the Client breaches this obligation, it shall pay the Law Firm a penalty of EUR 200,000 and compensation for damage exceeding EUR 200,000.

7. Liability

- 7.1 Liability solely for a breach caused by a fault of the Law Firm. The Parties agree that the Law Firm is liable to the Client only for the damage incurred by the Client which was caused by the fault of the Law Firm (not due to conduct without fault).
- 7.2 Limitation of liability. The Parties have considered the possible consequences of any eventual breach or breaches of the Law Firm's obligations under this GTC and the Agreement or under legal regulations and agree in this respect that the maximum amount of damages that may be sustained by the Client as a result of a breach or breaches of the Law Firm's obligations shall be limited to the amount paid out by the respective insurance company as a result of the professional liability insurance of the Law Firm. In the event the insurance company declines to pay the claim of the Client, the liability of the Law Firm shall be limited to the financial amount received by the Law Firm from the Client for the legal services claimed.

Organizację Narodów Zjednoczonych. Klient również wyraźnie oświadcza, że Klient, jego wspólnicy jak i jego beneficjenci (rzeczywiści) nie są osobiście objęci jakimikolwiek sankcjami nałożonymi w szczególności przez Unię Europejską ani Stany Zjednoczone Ameryki lub Organizację Narodów Zjednoczonych. Klient zobowiązuje się, na żądanie Kancelarii, dostarczyć Kancelarii informacje identyfikujące jego wspólnika(ów) jak i jego beneficjenta (ów) rzeczywistego, osób reprezentujących Klienta oraz osób upoważnionych do działania w imieniu Klienta oraz wypełnić stosowny Kwestionariusz Klienta dostarczony przez Kancelarię. Klient zobowiązuje się również dostarczyć analogiczne informacje dotyczące drugiej strony (stron). Klient zobowiązany jest powiadomić o każdej zmianie informacji, o których mowa w niniejszym art. 6.6 w terminie nie późniejszym niż 7 dni roboczych od dnia zaistnienia zmiany.

- 6.7 Zakaz przejmowania pracowników z Grupy Kancelarii. Klient zobowiązuje się, że w czasie obowiązywania niniejszych GTC oraz Umowy oraz przez 12 miesięcy po ich zakończeniu nie zatrudni żadnego pracownika czy współpracownika (substytutu) Kancelarii lub Grupy, do której należy Kancelaria - adwokata, radcy prawnego lub doradcy podatkowego zatrudnionego przez Kancelarię lub współpracującego z Kancelarią lub z Grupą, do której należy Kancelaria w ramach Umowy (zwanym dalej „Pracownikami”), a także że nie zawrze z Pracownikiem lub z osobą trzecią umowy, na podstawie której Pracownik świadczyłby na rzecz Klienta, pośrednio lub bezpośrednio, usługi prawne, podatkowe lub podobne. Jeżeli Klient naruszy niniejszy zakaz, zobowiązany jest zapłacić Kancelarii karę umowną w wysokości 200.000 EUR, a także odszkodowanie za szkody przekraczające kwotę 200.000 EUR.

7. Odpowiedzialność

- 7.1 Odpowiedzialność jedynie za naruszenie z winy Kancelarii. Strony postanawiają, że Kancelaria odpowiada wobec Klienta wyłącznie za szkody spowodowane z winy Kancelarii (nie zaś działaniem niezawinionym).
- 7.2 Ograniczenie odpowiedzialności. Po rozważeniu możliwych konsekwencji ewentualnego naruszenia jakichkolwiek zobowiązań Umownych lub wynikających z niniejszych OWU, obowiązków ustawowych przez Kancelarię, Strony uzgadniają, że maksymalne odszkodowanie za szkodę poniesioną przez Klienta w wyniku naruszenia przez Kancelarię ww. zobowiązań, jest ograniczone do kwoty wypłaconej przez właściwy zakład ubezpieczeń na skutek zaistnienia odpowiedzialności odszkodowawczej Kancelarii. W przypadku, w którym zakład ubezpieczeń odmówi zadośćuczynienia roszczeniu Klienta, odpowiedzialność Kancelarii zostaje ograniczona do kwoty wynagrodzenia otrzymanego przez Kancelarię

od Klienta, za świadczenie usług prawnych objętych roszczeniem.

- 7.3 Actual damage, not lost profit. The Parties also agree that in the case of any breach of this GTC or the Agreement by one Party, the other Party shall be authorized to claim compensation only for the actual damage caused and not for lost profit (lost profit shall, for the purposes of this GTC and Agreement, mean loss of business opportunity, impossibility to use property, loss of production, etc.).
- 7.4 Exclusion of liability in the case of absence of assistance. The Parties also agree that the Law Firm shall not be held liable for any damage or prejudice, caused by the absence of the necessary and timely assistance of the Client, particularly as provided in Article 6 of the GTC.
- 7.5 Prevention of imminent damage. If the Client, according to this GTC, informs the Law Firm that it is threatened by any prejudice or damage in connection with the legal services provided, the Law Firm is obliged to take all efforts necessary to avert the imminent damage, (i) in pursuance of an instruction from the Client to provide the legal services and/or (ii) without such instruction, if such effort can be made without instruction and can be reasonably required by the Law Firm. In this connection, the Client declares that it will provide to the Law Firm all cooperation necessary to avert potential damage and upon consideration shall ask and authorize the Law Firm to represent the Client in any proceedings necessary to avert such damage. The Client agrees that the Law Firm is not responsible for damage, which could have been averted or which could have been decreased by the process in this Article, despite the fact that other conditions of the emergence of the obligation to pay damages by the Law Firm were otherwise fulfilled. Legal services provided in accordance with this provision in the course of averting imminent damage are included in the legal services under this GTC and they will be provided by the Law Firm under the conditions set out in this GTC.
- 7.3 Rzeczywista szkoda nie utracony zysk. Strony uzgadniają również, że w przypadku jakiegokolwiek naruszenia niniejszych OWU oraz Umowy przez jedną ze Stron, druga strona będzie uprawniona do dochodzenia odszkodowania wyłącznie za faktycznie poniesioną szkodę, nie zaś za utracony zysk (utracony zysk dla celów niniejszych GTC oraz Umowy oznacza w szczególności utratę możliwości biznesowej, niemożność używania majątku, stratę w produkcji itp.).
- 7.4 Wyłączenie odpowiedzialności w przypadku braku współpracy. Strony uzgadniają również, że Kancelaria nie ponosi odpowiedzialności za szkodę spowodowaną niezapewnieniem odpowiedniej i terminowej współpracy przez Klienta, w szczególności w sposób określony w art. 6 niniejszych OWU.
- 7.5 Zapobieganie ryzyku powstania szkody. W przypadku, jeżeli Klient zgodnie z niniejszymi OWU poinformuje Kancelarię o tym, że grozi mu szkoda związana ze świadczonymi usługami prawnymi, Kancelaria zobowiązana jest dołożyć wszelkich starań niezbędnych do uniknięcia powstania zagrażającej szkody, (i) świadczyć usługi prawne zgodnie ze zleceniem Klienta i/lub (ii) również bez wyraźnego zlecenia Klienta, jeżeli możliwe jest dołożenie starań bez instrukcji czy zlecenia Klienta i można tego rozsądnie wymagać od Kancelarii. W takiej sytuacji Klient udzieli Kancelarii wszelkiej niezbędnej pomocy w celu uniknięcia ewentualnej szkody i według własnego uznania, zwróci się do Kancelarii i upoważni ją do reprezentowania Klienta w postępowaniu niezbędnym do uniknięcia takiej szkody. Klient wyraża zgodę na to, że Kancelaria nie ponosi odpowiedzialności za szkodę, której można było zapobiec albo którą można było zmniejszyć przy zachowaniu procedury opisanej w niniejszym artykule, pomimo, iż inne warunki powstania odpowiedzialności do zapłaty odszkodowania przez Kancelarię zostały spełnione. Usługi prawne świadczone przez Kancelarię zgodnie z niniejszymi postanowieniami w celu zapobieżenia ryzyku powstania szkody stanowią część usług prawnych zgodnie z niniejszymi OWU i są świadczone przez Kancelarię na warunkach określonych w niniejszych OWU.

8. Communication and other provisions

- 8.1 All substantial matters in writing. The Client undertakes to inform the Law Firm in writing of all substantial facts or important instructions; any substantial facts or instructions in a form other than in writing must be confirmed by the Client without undue delay after the Client is requested to do so by the Law Firm. Data sent by email are considered to be made in writing. If the Client does not receive a reply from the Law Firm to the Client's instruction by three days from the day the Client sent the

8. Komunikacja i pozostałe postanowienia

- 8.1 Przekazywanie istotnych informacji w formie pisemnej. Klient zobowiązuje się przekazywać Kancelarii wszelkie istotne informacje i instrukcje w formie pisemnej; wszelkie istotne informacje lub instrukcje przekazane przez Klienta w formie innej niż pisemna zostaną przez niego niezwłocznie potwierdzone na prośbę Kancelarii. Za pisemną formę komunikacji uznaje się również wiadomości przesyłane pocztą elektroniczną. Jeżeli Klient nie otrzyma od Kancelarii odpowiedzi na instrukcję

instruction, the Client cannot consider the instruction delivered to the Law Firm and must use a different communication method to contact the Law Firm.

- 8.2 Requirement of the instructions from the Client. If the Law Firm requires an opinion or instruction, and the Client does not reply within a reasonable time, the Law Firm shall take only those urgent actions so that the Client does not suffer damage to its rights or legitimate interests.
- 8.3 Any notice given under the GTC and the Agreement shall be in writing and shall be served by personal delivery (or by courier) or delivered by registered post or by email to the address of the relevant party indicated in the Agreement and in the case of email – to the email address of the relevant person set out in the Agreement. Any such notice shall be deemed to have been received:
- (i) if delivered personally, by post or by courier, at the time of delivery. If the addressee refuses to accept the notification it is considered delivered upon refusal. If the notification is returned to the sender due to failure of its delivery, it is considered delivered on the fifth (5th) business day following its dispatch (in the case of delivery abroad – on the fifteenth day following its dispatch);
 - (ii) in the case of email, the first Business Day following the dispatch of the email to the appropriate email address.
- 8.4 Client's seat in Law Firm's premises and handover of correspondence. If the Client's seat, or the company seat for which the Client acts as founder prior to foundation, is located in the premises of the Law Firm, the Client may choose in what manner it shall receive correspondence delivered to the seat of the Law Firm and handed over by the members of the Law Firm. The Client shall decide that either: (i) a particular person designated by the Client shall regularly collect the correspondence from the seat of the Law Firm or (ii) all correspondence shall be sent by the Law Firm within two days of receipt to an address determined by the Client or (iii) all correspondence shall be opened by the Law Firm as part of the legal services provided to the Client, and the Law Firm shall inform the Client of the content of the correspondence, and in urgent cases the Law Firm shall take appropriate action. In cases (i) and (ii), the Law Firm shall not open the correspondence and shall not be responsible, neither to deal with the matters arising from the content of the correspondence nor for non-performance of any obligation arising from the moment of the delivery of the correspondence (obligations which in principle commence as a consequence of delivery to the Law Firm). The Law Firm shall keep a record of all correspondence delivered as a part of the legal services.
- Klienta w terminie trzech dni od dnia wysłania przez Klienta instrukcji, Klient nie może uznać instrukcji za doręczoną Kancelarii i musi skorzystać z innego sposobu komunikacji w celu skontaktowania się z Kancelarią.
- 8.2 Zwracanie się do Klienta po instrukcje. Jeżeli Kancelaria zwróci się do Klienta z prośbą o stanowisko lub instrukcje w konkretnej kwestii, a Klient nie odpowie na tę prośbę w rozsądnym terminie, Kancelaria podejmie wyłącznie działania niecierpiące zwłoki w taki sposób, aby nie ucierpiały na tym prawa lub uzasadnione interesy Klienta.
- 8.3 Każde zawiadomienie związane z niniejszymi OWU oraz Umową zostanie sporządzone w formie pisemnej oraz zostanie dokonane w drodze doręczenia osobistego (lub kurierem) lub wysłane przesyłką poleconą lub drogą poczty elektronicznej na adres danej strony wskazany w Umowie a w przypadku korespondencji elektronicznej – na adresy poczty elektronicznej osób wskazanych w Umowie. Zawiadomienie uznaje się za dokonane:
- (i) w przypadku osobistego doręczenia, przesyłki pocztowej lub kurierskiej, w chwili doręczenia. Jeśli adresat odmówi odbioru zawiadomienia, uznaje się, że taka odmowa stanowi doręczenie. Jeśli zawiadomienie zostanie zwrócone nadawcy z powodu braku doręczenia, uznaje się je za doręczone piątego (5) dnia roboczego od dnia jego nadania (w przypadku przesyłki zagranicznej – piętnastego dnia od nadania);
 - (ii) w przypadku wiadomości email, pierwszego dnia roboczego od dnia nadania wiadomości email na prawidłowy adres poczty elektronicznej.
- 8.4 Siedziba Klienta w lokalu Kancelarii i przejmowanie korespondencji. Jeżeli siedziba Klienta, lub siedziba spółki, na rzecz której Klient działa jako założyciel, przed założeniem mieści się w lokalu Kancelarii, Klient może wybrać w jaki sposób będzie otrzymywał korespondencję doręczoną do siedziby Kancelarii i przekazywaną przez członków zespołu Kancelarii. Klient zdecyduje czy (i) poszczególne osoby wskazane przez Klienta będą regularnie odbierać korespondencję z siedziby Kancelarii czy (ii) wszelka korespondencja będzie wysyłana przez Kancelarię w ciągu dwóch dni od otrzymania na adres wskazany przez Klienta lub (iii) wszelka korespondencja będzie otwierana przez Kancelarię jako część świadczonych na rzecz Klienta usług prawnych i Kancelaria będzie informować Klienta o zawartości korespondencji i w nagłych przypadkach Kancelaria będzie podejmować odpowiednie działania. W przypadkach (i) i (ii) Kancelaria nie będzie otwierać korespondencji i nie będzie odpowiedzialna ani za zajmowanie się sprawami wynikającymi z treści korespondencji lub niewykonanie jakiegokolwiek obowiązku powstałego w chwili doręczenia korespondencji (obowiązki, które co do zasady zaczynają się jako konsekwencja doręczenia do Kancelarii).

Kancelaria będzie ewidencjonowała wszelką doręczoną korespondencję jako część usług prawnych.

- 8.5 Electronic mail and associated risks. The Parties agree to communicate with each other, amongst other means, by electronic mail (email) without a guaranteed electronic signature. The Client is aware of the risks connected with this means of communication (and accepts them); these risks are particularly that electronic mail can contain harmful software (viruses, etc.) or may not be delivered to the recipient or may be delivered with a significant delay or may be blocked or filtered by the software used by the addressee which blocks unsolicited email (spam), and that ultimately a third party may intercept, read or modify the message during transfer, or the message may be forged by a third party. If the Client, during the terms of the Agreement, requires security for electronic mail (e.g., by using a guaranteed electronic signature or instruments of asymmetrical cryptography), the Law Firm shall comply with the request of the Client. If the Law Firm is not equipped with the means of security required by the Client, the Client shall reimburse the Law Firm for all expenses incurred in acquiring and operating the required means (e.g., payments to acquire or extend a licence for specific software).
- 8.5 Poczta elektroniczna i zagrożenia z nią związane. Strony uzgadniają, że komunikacja pomiędzy nimi będzie się odbywać między innymi również za pośrednictwem poczty elektronicznej (wiadomości e-mail) bez certyfikowanego podpisu elektronicznego. Klient jest świadomy zagrożeń związanych z tym środkiem komunikacji (i akceptuje je); zagrożenia te polegają głównie na tym, że wiadomości elektroniczne mogą być nośnikiem szkodliwego oprogramowania (wirusy itp.), mogą nie zostać doręczone do adresata lub mogą być dostarczone ze znaczącym opóźnieniem, lub mogą być blokowane lub filtrowane przez oprogramowanie adresata służące do ochrony przed niepożądaną korespondencją (spamerem), i ewentualnie, że wiadomości te mogą zostać w trakcie transmisji przejęte, przeczytane, zmienione lub sfalszowane przez osobę trzecią. Jeżeli Klient w trakcie trwania Umowy będzie wymagał zabezpieczenia wiadomości elektronicznych (np. poprzez używanie certyfikowanego podpisu elektronicznego lub narzędzi kryptografii asymetrycznej), Kancelaria zaakceptuje takie żądanie. W przypadku, jeżeli Kancelaria nie posiada środków zabezpieczeń wymaganych przez Klienta, Klient pokryje wszelkie koszty poniesione przez Kancelarię w związku z ich zakupem i używaniem (np. cenę zakupu lub przedłużenia licencji na używanie określonego oprogramowania).
- 8.6 The Client is obliged to notify the Law Firm immediately and not later than by 7 business days of any change in its beneficial owner and/or controlling person.
- 8.6 Klient zobowiązany jest niezwłocznie, nie później niż w terminie 7 dni roboczych, powiadomić Kancelarię o każdej zmianie beneficjenta rzeczywistego i/lub osoby sprawującej nad nim kontrolę.
- 9. Final provisions**
- 9. Postanowienia końcowe**
- 9.1 In case of discrepancy between the Agreement and the GTC, the Agreement prevails.
- 9.1 W przypadku rozbieżności pomiędzy Umową a OWU, pierwszeństwo ma Umowa.
- 9.2 The rights arising out of this GTC and Agreement cannot be transferred without the express prior written consent of the other Party. The waiver of the right or debt, arising out of this GTC or the Agreement, is possible only on the basis of a written agreement by the Parties. Should any of the Parties not exercise its right or require performance under this GTC or the Agreement, it is not considered as a waiver of the right or debt.
- 9.2 Prawa wynikające z niniejszych OWU oraz Umowy nie mogą być przeniesione bez uprzedniej pisemnej zgody drugiej Strony. Zrzeczenie się prawa lub wierzytelności wynikających z niniejszych OWU lub Umowy jest możliwe tylko na podstawie pisemnego porozumienia Stron. Nieskorzystanie z tego prawa lub niewymaganie jego wykonania na mocy niniejszych OWU lub Umowy nie będzie traktowane jako zrzeczenie się prawa lub wierzytelności.
- 9.3 Avoidance of agreement. Except for the reasons of avoidance of agreement mentioned in Act on Advocacy of 26th May 1982, Journal of Laws No. 16, item 124, as amended and/or Act on Legal advisors of 6th July 1982, Journal of Laws No. 19, item 145, as amended, the Law Firm is entitled to terminate the Agreement with immediate effect upon the delivery of a notice of termination, if the Client is in default with the payment of
- 9.3 Rozwiązanie umowy. Poza przypadkami uprawniającymi do odmowy świadczenia usług prawnych wynikającymi z Ustawy z dnia 26 maja 1982 r. Prawo o adwokaturze (Dz.U. Nr. 16, poz. 124 ze zm.) oraz z Ustawy z dnia 6 lipca 1982 o radcach prawnych (Dz.U. Nr. 19, poz. 145 ze zm.) Kancelaria ma prawo rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym z chwilą doręczenia wypowiedzenia, jeżeli Klient zalega z zapłatą jakiegokolwiek faktury

- any invoice issued by the Law Firm for more than 15 days after the invoice is due or the Client does not in a reasonable time pay the advance payment specified in Article 3.16, or if the Client does not provide the Law firm with the assistance necessary for due provision of legal services in particular as defined in Article 6 of this GTC.
- 9.4 The Law Firm is entitled to refuse the provision of legal services or to terminate the Agreement with immediate effect if the Client does not provide the confirmation mentioned in the last sentence of Article 5.7 hereof or information on the identity of its or its counterparty's (counterparties') shareholder(s) and (ultimate) beneficial owner(s) as well as person(s) representing the Client and person(s) entitled to act on behalf of the Client according to Articles 6.4, 6.5 and 6.6 of this GTC.
- 9.5 Notice. Both Parties may terminate the Agreement upon written notice of termination without cause. The termination period is one (1) month and commences from the moment of delivery of the notice to the other Party.
- 9.6 Refusal to fulfil. If the Client is in default with the fulfilment of its obligations under this GTC and/or the Agreement, in particular should the Client be in default with the payment or with the reimbursement of costs or advance payments, the Law Firm is entitled to refuse to provide legal services until the Client fulfils these obligations. In particular, all outstanding amounts must be paid up. In such cases, the Law Firm shall take only urgent acts to prevent the Client from suffering damage to its rights or legitimate interests.
- 9.7 Governing law. This GTC and the Agreement are governed by the law of Poland, in particular by Polish Civil Code i.e. Act of 23th April 1964, Journal of laws No. 16, item 93, as amended.
- 9.8 Dispute resolution. All disputes, regardless of whether they arise under or in connection with this GTC or the Agreement or in connection with the provision of legal services on the basis of other arrangements between the Law Firm and the Client before the execution of the Agreement, shall be settled by the courts of Poland competent for the Law Firm.
- 9.9 This GTC is executed in in English and Polish language. In case of discrepancies English version shall prevail.
- wystawionej przez Kancelarię przez okres dłuższy niż 15 dni od daty wymagalności faktury lub Klient nie wpłaci w rozsądnym terminie zaliczki określonej w art. 3.16 lub jeżeli Klient nie zapewni Kancelarii pomocy niezbędnej do należytego świadczenia usług prawnych, w szczególności w rozumieniu art. 6. niniejszych OWU.
- 9.4 Kancelaria ma prawo odmówić świadczenia usług prawnych lub rozwiązać Umowę ze skutkiem natychmiastowym, jeżeli Klient nie dostarczy potwierdzenia, o którym mowa w ostatnim zdaniu art. 5.7 niniejszych OWU, lub informacji o tożsamości współnika (wspólników) i (ostatecznego) beneficjenta (beneficjentów) rzeczywistego, a także osoby (osób) reprezentującej Klienta oraz osoby (osób) uprawnionej (uprawnionych) do działania w imieniu Klienta lub jego kontrahenta (kontrahentów) zgodnie z artykułami 6.4, 6.5 i 6.6 niniejszych OWU.
- 9.5 Wypowiedzenie. Każda ze Stron ma prawo rozwiązać Umowę na podstawie pisemnego wypowiedzenia bez konieczności podawania przyczyny. Okres wypowiedzenia wynosi jeden (1) miesiąc i rozpoczyna się w momencie doręczenia wypowiedzenia drugiej Stronie.
- 9.6 Odmowa świadczenia usług. Jeżeli Klient opóźnia się z realizacją zobowiązań wynikających z niniejszych OWU i/lub Umowy, w szczególności w przypadku, gdy Klient zalega z płatnością lub zwrotem kosztów lub zaliczek, Kancelaria ma prawo odmówić świadczenia usług do momentu, kiedy Klient wypełni swoje zobowiązania. W szczególności Klient musi zapłacić wszelkie zaległe kwoty. W takiej sytuacji Kancelaria będzie podejmować wyłącznie pilne działania w taki sposób, aby nie ucierpieć na tym prawa lub uzasadnione interesy Klienta.
- 9.7 Prawo właściwe. Niniejsze OWU oraz Umowa podlega prawu polskiemu, w szczególności przepisom Kodeksu Cywilnego tj. Ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. (Dz.U. Nr. 16, poz. 93 ze zm.)
- 9.8 Sposób rozwiązywania sporów. Wszelkie spory, niezależnie od tego, czy powstaną na podstawie lub w związku z niniejszymi OWU lub Umową, czy też w związku ze świadczeniem usług prawnych na podstawie innych porozumień pomiędzy Kancelarią a Klientem przed zawarciem Umowy, będą rozstrzygane przez sądy polskie właściwe dla Kancelarii.
- 9.9 Niniejsze OWU zostały przygotowane w języku angielskim i polskim. W razie rozbieżności decydujące znaczenie ma angielska wersja językowa.

On 30 November 2023
W dniu 30 listopada 2023